

遊仙窟鈔

五

へ遠21

322

5

へ21  
322  
5





門へ遠21  
 誦 322  
 卷 5

①大成イフヤウケウヨリ朝霧ヲヒラヒ  
 テカウハヒキトコロニ花ヲタツチテ狂風  
 吹クルレキカセニアロタルコトチセリ  
 手ノ遠ク花ニアヒタレバ又藕ヲワレテ  
 シ注ニ蓮ト惚ト藕ト偶トナラビニラ  
 ナレ宇ナリナリコレハ蓮中ニ藕ヲ失トカ  
 大成秀句ニ惚ハアハレトヨク可愛ト  
 云心ニテメテタルコト惚蓮ト音ア  
 チカレ蓮トホウキニ惚ノ宇ヲコメタリ  
 偶ハアフトヨク値偶ノ心ニテ縁ヲムスヒ偶  
 コナリシカレハ十娘ニメテアルウキニイ  
 ツクマヤラニエキタレバ値偶エシラウシ  
 ナイシトスルカヤウニヲモフニ十娘ハ  
 ツクニカ漫ニアリキイニレケルソトナリ

遊仙窟卷五

寧州襄樂縣尉

張大成作

僕問曰且來披霧  
王隱晉書二曰衛瓘與  
 何晏忽見宗廟曰無香處尋  
異下披雲霧而觀青天  
 花忽遇狂風蓮中失藕  
蓮與  
 與偶並十娘何處漫行去來  
同字  
 十娘迴頭笑曰星留織女  
十娘  
 十娘

白雲

遊仙窟卷五



田十娘文成かコトヲ聞テカウゴカレテ  
 イハク聖々ハタラトメテ上ノ織女ハ星ノ  
 名ハ一寸ノ董永カ故妻ヲ用タリ漢ノ代  
 ノ董永カ孝行ナラカシテ天ヨリ織  
 女下テ妻トナリ。織ヲ三百匹ヲリテ董  
 永早ノ奴トナリタルヲユルサレメテ織女ハ  
 天ニカヘリタルト云フ二十四孝等ニモ見  
 一タリ人ナシ娘モ織女ノコトクニハラクア  
 クタテ人間ニヲレルカ今少ノアイタカク  
 タル公天上ニカヘリタルガゴトクニ又八月ノ  
 垣娥ヲニツトゴコレモ后羿カ故妻ヲ用タリ  
 后羿仙人ノ藥ヲ合テモキタレハ女房垣  
 娥一ニシカゴレラヌスミテノム后羿コレヲ  
 コリタルユニ仙菜ノミタルユ。飛テ月命

處人月待垣娥暫歸天上。  
 陳云。此十一娘自云。我且天上ノ  
 織女。月ノ中ノ垣娥。向者暫出。乃  
 是上ノ天。夫来。此亦タ小府何須  
 自誇上ノ之名耳。  
 苦相怪。于時兩人對坐。未敢  
 相觸。夜深情急。透死忘生。陳カ  
 心ノ急。不可忍。若ニ跳ハ僕乃詠曰。  
 透向ノ前。取死夫也。  
 于者于意密。一見一憐。深但

ニ入シト云フ。世人ノミリタル古更シ。今ナ  
 娘モソノコト名天上ニカヘリシト云。注ニ陳  
 カ詠アリ。コレハ十娘カミツカラ。ワカ身  
 ヲ天上ノ織女月ノ中ノ垣娥ニ比シテ  
 カキニシハラク。出天ヨリカリニ來タド  
 云リ。ミツカラホコリ。アケテヌトシカレニ。  
 丈成ハ何トシテ子ニコロニアヤレシタニフ  
 ツトシドキニ文成ト。十娘ト。タ、兩人ナラシ  
 テ。イ、タ、ア、テ、フ、レ、カ、ケ、ズ。夜、モ、フ、ケ、ユ、ケ、バ、イ  
 ト。情、急、ニ、セ、キ、カ、チ、タ、リ。死、ニ、ム、カ、ト、ソ、ノ、ヤ  
 ル、セ、ナ、ク。死、ニ、ム、カ、フ、斗、ス。テ、ニ、生、ヲ、ワ、ス、レ、タ  
 ル、ハ、カ、リ、ナ、リ。注ニ陳ガ云ユ。コ、ロ、ハ、心、急、ニ  
 シ、テ、タ、レ、ノ、バ、レ、ス。一、相、フ、ド、リ、ト、ラ、ツ、テ、前、ニ  
 死、ス。ヘ、キ、川、ア、ラ、ハ、ス、ン、テ、身、ノ、ナ、ケ、テ、死

當把手子寸斬亦甘心十娘  
 斂色却行。五嫂詠曰他家解  
 事在。夫一蒙云。喚二十  
 娘為他家也。未肯輒相  
 瞋。徑須剛捉著。遮莫造精神  
 陳云。提其顔色。而嗔也。造  
 作也。夫一蒙云。今言任意也。  
 時把著手子。忍心不得。又詠  
 曰。于思于腸熱。一念一心焦。



シカラント思ホトニ氣カセキタリトシハツ  
ノトキ丈成諒ノ云フハ十娘ノカホバヤスチ  
タビホトミテモシバミルホトウツクシク  
キタヒノユ、ロキヒシタヒミルニタヒモ  
シクメツラシキトフカクナルタニナリナ  
娘ノ手ヲトルナラバタトヒ我身心寸クニ  
キカニル、トモワレハ各心ヨシト申心セン上云  
コトナリニトキニ十娘ニツコトモセズ色ヲ  
ラカメテサリシナリ。コレモノヲモハセフリシ  
トキニ五嫂座ニイテ、詠メ曰他家天蒙  
ガ云十娘ヲヨシテ他ノ家トナストアリ。他  
家ト云フハ十娘ノコトニ十娘ハ喜ノウヲ  
モサトクシクサトル。スニテアルナレバタトヒ文  
成。手ヲヒトリトラル、トモタヤスクハラヲガ

若為求守得。暫借可憐腰十  
娘又不肯。余提手挽兩人爭  
力。五嫂詠曰。巧將衣障口能  
用被遮身。定知心首在。方便  
故邀人。十娘失聲成笑。婉轉  
入懷中。姊轉綢繆之稱也。見  
於所。當時腹裏癡狂心中沸

タテラレシ後ニシテトリツキタニ分モ  
アラハアレトイカニモアレタ精神ノタニ  
ミヲヲイタラシメテ。ヲモヒキリテ。意ニ  
カセラレヨトイサムル。五嫂カユカリタハ  
イヒフナリ。トキニ丈成。十娘カ手ニトリ  
ツク。トル手モタトクシク。心モアヤニテ。レノ  
ヒカタレ。又詠ノイハク。キタヒヲモフコトニ  
キタヒ傷アツクモユルヤウナリ。タヒヲ  
モフコトニ心呼焦タリ。イカニシテカワ  
レ十娘ヲ求守エテ。ウツクニキ腰ヲカ  
リタキト。求守ヲナツクコト、ツケタリ。  
アヒナレヌル心ナリ。カヤウニ云カケテニ  
レドモ。十娘ナカク。キカス。丈成十娘ガテ  
ヲトツテ。ヒキヨセントスレドモ。十娘ハキ

亂。又詠曰。腰支一遇。勸心中  
百處傷。但若得口。子餘事不  
羨望。十娘噴詠曰。手子從君  
把腰支。亦任迴。人家不中物。  
漸漸逼他來。十娘曰。雖作拒  
張。又不免輸他口。子。口。子。爵  
郁。論。郁。音。於。六。反。或作。賦。文章。貌



タラジトる二人トモニカヲアラフツウシ。  
 ⑤五嫂ガ云コトタクニニヨク。衣ヲモ  
 テ口ニサヘ能フスニヲ用テ身ニヲホヒナ  
 一キレトシユレハ十娘ト。文成トヤクチヨ  
 トシカタメテレニ心ニト心ハ十娘カコ、  
 ロシ十娘ガ心ニツケカフアレバコソツ  
 キレシ名入ヲムカヘタルラメト。邀トハ  
 ムカヘウクル心シ⑥失色トハワラウコユガ  
 ワラヒ入テユモモキコヘマホド。エミヲトシ  
 婉轉トコロリトニロシテ文成ガ寝テニチ  
 ロシタルフトコロノウチ入タリ。當時トハ  
 ソノトキト云心ツクトキ文成ガ股ノウチ  
 癡狂トクガガハリ心ノウチワキミダレタリ  
 癡狂ガクツキトヨシテ心モウセハツルヤニ

鼻似薰穿舌子ニカカシ芬芳ニカカシ頰疑鑽ニカカシ  
 破五嫂ニカカシ詠曰自隱ニカカシ風流到人ニカカシ  
 前法ニカカシ用多ニカカシ計時ニカカシ應拒得ニカカシ伴作ニカカシ  
 不禁他ニカカシ夫蒙云此章十娘共ニカカシ  
 十娘曰ニカカシ昔日ニカカシ曾經ニカカシ自弄他ニカカシ今ニカカシ  
 朝并ニカカシ悉從人ニカカシ弄下官起ニカカシ認請ニカカシ  
 曰十娘有ニカカシ一思事亦擬申論ニカカシ

ヒトリソノトキノヤウニ詩モタニシイモウ  
 セハテタリ又エイジテハハク十娘コレヲ  
 タヒアアテイタケ心ノウチ百トコロラ  
 イタニシムイタムト心ヨクテカツテタ  
 カタキト云心タモシクチヌハセタラ  
 バソノヨノコトハノゾミナシトタハクル④  
 十娘コレヲキニラモテ詠ノイフコト又更  
 ノ人ニトラセジト思フカ手ヲ君ニ  
 カセテトラレタリウレサハアルニ又腰ヲ  
 モキニニカセテトモカクモウチカヘシ  
 シカシホシイニニカヘサレタリ人家  
 トハワカカタト云心ウレトテソノヤ  
 ウニホシイニニセラレシキユトナリ  
 中モノナラストハ人ハソノヤウニ心ニカチ

猶自不敢即道請五嫂處分ニカカシ  
 五嫂曰但道不須避諱余因ニカカシ  
 詠曰藥草俱嘗遍並悉不相ニカカシ  
 宜惟須一箇物不道自應知ニカカシ  
 十娘答詠曰素手曾經捉織ニカカシ  
 腰又被將夫蒙云將即今輸ニカカシ  
 口子餘事可乎章下官斂手ニカカシ



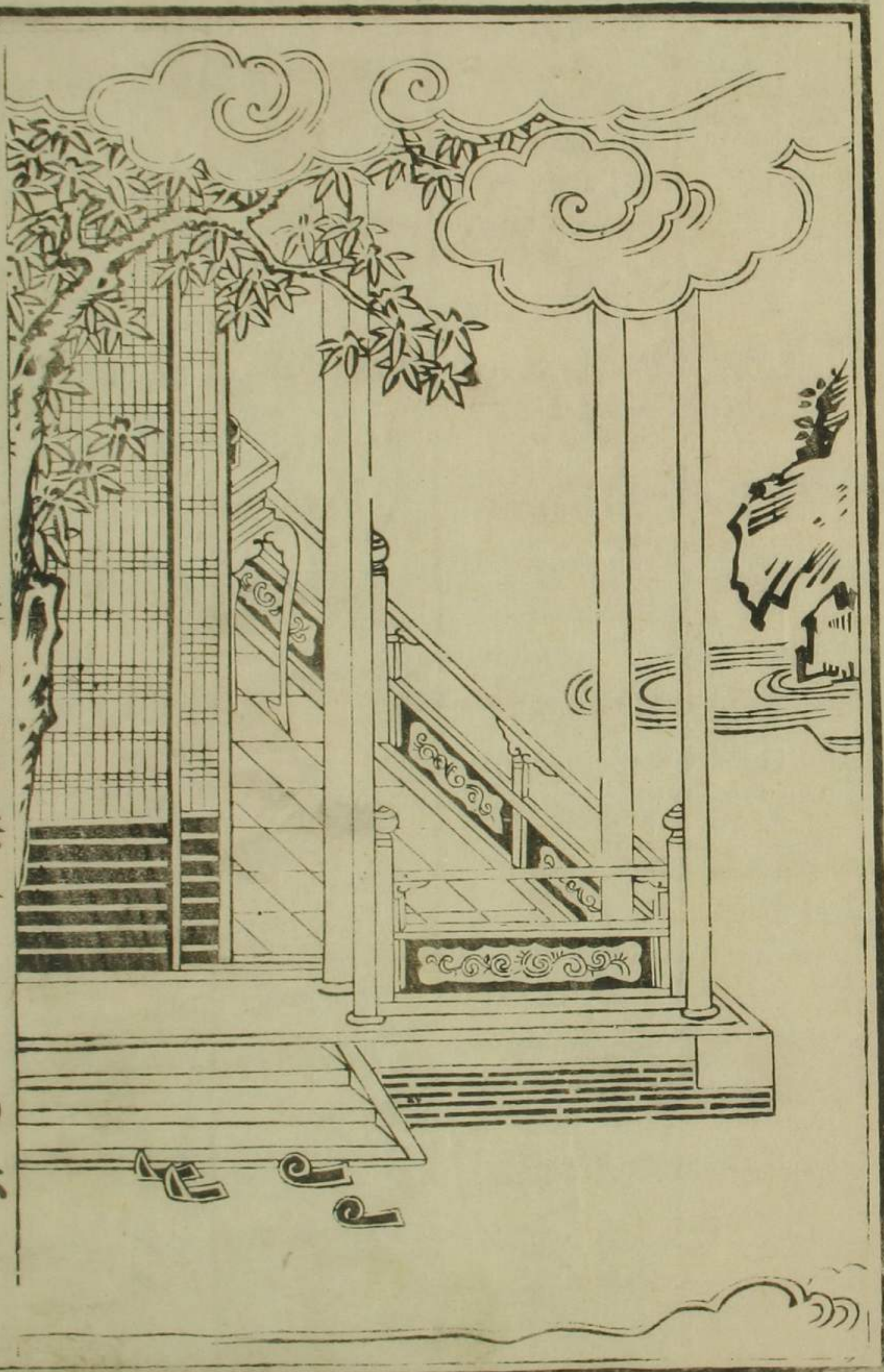
ヒタルモノニテナシザンゾヤゼンノニヒト  
 フセメキタルゾト云レシ①十娘曰ワレナヒ  
 クニヒトテ。ヨハミハルコトヲ。ナストイヘ。ヒ  
 トニクチスハル、一ニハニクルヲニヌカレシ  
 尋常ニクチスハセント云。ソコニテ文  
 成。クチスウテ。ソノアチワイラ。ホムル也。  
 齊都ハ注ニカウハキ自ヲ云ト。郁公ヨエ  
 於六ノ反。イクノユ。或ハ。賦ノ字ト同。文  
 章カタチ。庶ソノカホリノメテ。タカニ鼻  
 モウケルニ似タリ。古ヲ子アリニハセ。心  
 分。芳トカニハ。シクナ娘。カカホノヒカリヲ  
 タ。カチカハカウカツラニチカヨシハ。ワカツ  
 ラカキリヤフハ。カトウタカハル。又五嫂詠  
 スハニ分ナ娘。ミツカヲヤカレキカタチヲタ

而答曰。向來惶惑。實畏參差。  
 十娘憐愍。愍客人。存其死命。  
 子丹曰。縱令燕秦。同一日亡。則  
 為死。灰復燃。白骨更完也。  
 可謂白骨再完。枯樹重花。伏  
 地叩頭。慙死罪。五嫂因起  
 謝曰。新婦曾聞線因針而連。  
 不因針而縈。切韻曰。縈。縫衣  
 相著也。音。於。謹。

タノシ。成ノ前ニテ。法用ノミツクロイ反。證。借。音。云。  
 ナビクニ。成ツフセク。ヘクスルト志。感  
 ニハ。アフトヨソイソギヌラ。タリニ  
 ツハリタテシテ。成ニアリ。禁。思。セ。フリ  
 レタ。フナト云。注ニ夫。蒙。ガ。云。章。ハ  
 十娘ト。成トヲ。夫婦ニセント。欲スルト  
 ナリ。五嫂ヒキアハセ。コトバシ。ソコテ。十  
 娘云。ウハカレハ。ツ子ニ。ワレヲ。人。カ。執。心。ス  
 レド。モ。ワレ。ソノ。人。ヲ。弄。テ。ウケ。ス。ゲ。ナ。成  
 ド。ノ。ニ。ハ。井。ニ。コト。ク。ア。ナ。タ。ノ。ミ。ミ。レ。タ  
 ガ。イ。モ。テ。ア。ソ。バ。レ。テ。イ。ル。ト。セ。ト。キ。ニ。丈  
 成。タ。ツ。テ。請。テ。曰。十娘。ニ。タ。ヒ。レ。タ。ツ  
 ノ。思。フ。コト。ヨ。ソ。ハ。ベ。レ。ゴ。レ。ヲ。モ。フ。レ。論。ト。ス。レ

因媒而親。韓詩外傳曰。宋玉  
 待之無異。讓其友曰。夫  
 因地而生。不因地而章。  
 因媒而嫁。新婦向來專心  
 為勾當。已後之事。不敢預知。  
 娘子安穩。新婦向房臥也。干  
 時夜久更深。情急意密。魚燈







トモナツミツカラアヘスナハチイハ  
レズツガ心ヲ察ス五嫂コトハリテ。タロ  
タニトスル②五嫂ガ云ナニカクルレカラ  
ニダ、イヒタニゴナタツオケイモタニフ  
ベカラスト云③コノ言ヲキ、テ。文成  
詠ノ云クヌリノクサハドモニナムルア  
ニナレ。並ニコトクク、イニダヨカラズ、  
ヒトツノモノヲモチイバ、イハレリタマ  
フベシト云コト、人戀ノ病ヲナオス云云  
アレバ、ミナナハレドモト云、サ、イ、セン、  
ス、イ、古、ヲ、ナ、メ、テ、モ、ミ、ダ、コ、ノ、コ、ヒ、ノ、ヤ、マ、ロ、ハ、  
ス、キ、ト、ハ、ナ、ヲ、ラ、ズ、タ、ナ、メ、テ、イ、ユ、ル、ニ、大、  
長、ノ、ク、ヌ、リ、コ、ソ、ア、レ、ラ、ハ、イ、ハ、レ、ヌ、フ、ナ、レ、  
ス、イ、リ、ヤ、ウ、レ、テ、ミ、タ、ニ、ト、ス、ル、③十娘コ

有書

遊仙傳卷三

四面一照也。陸法言曰。高明。蠟燭

兩邊明。十娘則喚桂心并呼

芍藥與少府。脫鞞履疊袍衣。

閣幞頭掛腰帶。陸法言曰。掛。

然後自與十娘施綾帔。陸法

施釋也。音解羅裙脫紅衫去

詩一紙ノ反。音解羅裙脫紅衫去

綠林花容滿目。香風裂鼻心

タニ、ワ、カ、レ、ロ、キ、キ、ハ、カ、ツ、テ、ト、ラ、レ、タ、リ、ホ、ソ、キ、コ、レ、サ、ハ、カ、キ、ヨ、セ、イ、ダ、カ、レ、タ、リ、ソ、レ、サ、ハ、  
ハセタリ。輪ハ、ロ、ヒ、ナ、ク、ス、ワ、セ、タ、リ、ト、云、心、ソ、ノ、外、ノ、サ、ミ、タ、ノ、コ、ト、ハ、平、草、ヒ、ア、ゲ、ツ、フ、  
ソノトキ文成、コト、ニ、ツ、ホ、セ、シ、キ、テ、イ、ニ、惶、惑、ト、ツ、ソ、レ、ミ、ト、イ、テ、コ、ト、ニ、ツ、ソ、レ、ガ、  
ナリ、參、差、ハ、詩、經、ノ、字、カ、タ、ガ、イ、ト、ヨ、セ、タ、リ、差、ハ、レ、ノ、ユ、エ、ヲ、用、大、成、ガ、心、ヲ、ソ、レ、  
カリナリト云、サ、テ、十、娘、君、ノ、ワ、レ、ヲ、ア、ハ、レ、ミ、タ、ニ、ヒ、テ、今、ラ、戀、ハ、ツ、ル、死、命、ヲ、存、ヤ、ウ、  
白、骨、モ、ブ、タ、ニ、由、ツ、キ、カ、レ、タル、本、モ、ガ、イ、子、テ、花、サ、ク、ト、ヤ、フ、ス、ベ、キ、地、ニ、フ、レ、頭、ヲ、  
ニ、ツ、コ、ナ、ハ、ル、ト、モ、ク、ヤ、ニ、ヌ、ホ、ト、ニ、ツ、ソ、レ、カ、レ、コ、リ、侍、ル、ト、ワ、フル、注、ニ、燕、ノ、太、子、  
ノ、國、ト、同、日、ニ、ホ、ロ、ヒ、ン、ト、ナ、ラ、バ、死、灰、モ、ミ、タ、モ、エ、白、骨、モ、サ、ラ、ニ、ツ、カ、ン、ト、ス、  
レ、五、嫂、タ、ツ、テ、謝、礼、ヲ、ナ、レ、テ、曰、新、婦、ト、ハ、ウ、カ、ミ、ヲ、サ、ス、ワ、レ、カ、ツ、テ、キ、レ、コ、ト、  
テ、ト、ツ、ル、針、ニ、ヨ、ラ、ス、レ、テ、衣、ハ、ヌ、ハ、レ、シ、ソ、ノ、ゴ、ト、ク、ニ、女、ハ、又、ナ、カ、ク、チ、ニ、ヨ、ツ、  
ハ、レ、タ、レ、カ、ラ、ン、ヤ、ト、注、ニ、韓、詩、外、傳、ヲ、ヒ、ク、女、ハ、媒、ニ、ニ、ヨ、ツ、テ、嫁、ト、ス、夫、字、  
云、テ、心、ヲ、專、一、ニ、シ、テ、文、成、ト、十、娘、ヲ、勾、當、ト、イ、ヒ、ア、ハ、セ、ヲ、ス、ル、ガ、テ、カ、ヤ、ウ、  
ノ、ア、ラ、カ、レ、メ、レ、ラ、ヌ、コ、ト、シ、十、娘、ト、ハ、安、穩、ト、心、ヲ、ヤ、ス、メ、タ、ニ、ソ、レ、ハ、モ、ハ、ヤ、  
夜、モ、ナ、カ、ク、コ、ト、ウ、ラ、ニ、フ、ケ、タ、リ、タ、フ、タ、リ、ス、ハ、ヤ、ト、ツ、モ、フ、情、イ、ン、ガ、レ、テ、  
意、モ、密、ナ、リ、タ、リ、魚、燈、ノ、ト、モ、シ、ロ、ト

有書

遊仙傳卷三

蠟燭



ヨモニタカクアキラロニテラシ。魚燈ハウラヤアラトモナラン。ロフソクノヒカリモアチタコナタニアキラ  
ラカシ十娘スナハチ。コレモトノ。桂心ヲヨロビテラビニ芍薬ト云女ヲモヨビ。床敷セテ。大成ト云。韓復ノク  
フヌキタリ。コノクツタヒノコトモ。袍衣ハウタイリノキルモノソレヲモスキテタミ。幞頭ハキヌノカシラ  
ツミニナリ。冠ノカシムリニハアラズ。サテ又。腰ノ帯ヲトキテ。衣ヲニカケサセタリ。サテノノ、チニ大成ト云。十娘  
トアラノフスニヲ施着テ。羅ノソラヒキニクリ。紅ノシタキノ杖ヲスキ。緑ノシタニツラマクリ去ル。株ト云。三布  
子コトク。オア十娘ノ。ハナノ容ヲアキラカナル。炎ノ光ニテミレハ香風ソヨメキテ。鼻ヲオクガコトク。心モイツク  
ハカトラレツラン。去テ人ノ禁制スルコトモナク。サテモヲモロシト。サモフコ。ロイテキテ。ヲノツカラコレヲハ  
禁ラズ。大成ガキヲ十娘ニシナイ。禪ニナシレ。大成カ脚ヲ。十娘ガミドリヲス。ニニニシ。タリ交ト云  
十娘カ足トウチニシユルナリ。サテウエムキニナリタレハ。大成カ唇ト十娘カヤサレキクチトガ。對アヒ大成ガ  
一ツノヒチヲ。十娘カ頭ニナシハサミタリ。奶房ハ十娘ガチクサナリ。十娘ノチフオシ。大成ガ拍擗トウウチタ  
タク。注ニ奶乳ナリトアリ。音奴解ノ反。ナイノコエ。オア又。解子ノエモイハレヌアタリ。ヲ摩沙手  
トナリ。解。侯。ノ上ノ音ヲス。ゾラアタリ。一ノ字ハミナメツラレタヲモフコ。ロシヨリ。陸陽ノ  
交。合。ハ。ストモ。生々不窮。コト。ハ。シ。ヌ。ス。ベ。レ。大成。生ノ歡樂。コ。ニ。アリ。誠。ニ。繪。ニ。カ。ク。ト。モ。ガ。ク。ノ。コ。ト。ク  
ウツスコト。アタハレ。中。滿。ノ。チ。ヤ。ノ。コ。ト。ハ。イ。フ。ベ。カ。エ。ス。ソ。ノ。コ。ト。イ。ア。レ。ケ。レ。ハ。ナ。リ。ト。コ。ソ。ア。ル。ニ。甚。哉。好。色。ノ

書ヲシトイ。モ。コレホドニ。ハ。行。ス。ゴ。レ。シ。ミ。シ  
人。見。目。モ。悪。ナ。ラ。ハ。流。汗。ヲ。イ。シ。ム。ハ。シ。若  
注。念。ト。散。人。ハ。論。ニ。ヲ。ヨ。ハ。ナ。ラ。メ。ヤ。瘦。瘠  
注。ニ。陸。法。言。ガ。イ。ハ。ク。瘦。ハ。痛。ナ。リ。ト。アリ。  
分。ノ。イ。キ。ノ。ア。ラ。ク。イ。タ。ミ。シ。キ。ラ。瘦。瘠。ト  
云。ハ。瘦。ハ。素。官。ノ。反。レ。ン。ノ。コ。エ。ハ。瘠。ハ  
素。替。音。ノ。反。レ。イ。ノ。コ。エ。ハ。結。縛。注。ニ。陸  
法。言。カ。イ。ハ。ク。繚。モ。結。ナ。リ。ト。アリ。カ。小。ノ。エ。レ  
リ。ヤ。ウ。ノ。コ。ハ。心。モ。レ。バ。レ。ハ。ス。ホ。ヲ。レ。ム。ル。ト  
ナ。リ。コ。チ。ヨ。キ。心。心。眼。カ。ヤ。ク。ト。ハ。黒。ト  
ナ。コ。ノ。ク。ル。メ。キ。テ。ウ。コ。ク。心。其。ア。ツ。キ。ハ。上  
キ。氣。ノ。エ。ハ。脈。張。ト。注。ニ。陸。法。言。カ。イ。ハ。ク  
脹。ハ。滿。ハ。脈。ハ。血。ノ。カ。コ。フ。ミ。チ。ナ。レ。ハ。チ。ス  
チ。ス。チ。マ。フ。ト。ク。ウ。キ。ア。カ。ル。モ。ノ。ソ。レ。ユ

去無一人制。情来不自禁。抽手  
紅禪。夾脚翠被。兩唇對口。一  
臂低頭。拍擗奶房間。陸法言  
打也。拍音普伯反。擗音女  
用反。奶乳也。音奴解反。  
摩沙手。陸法言曰。一齧一  
意快。一勒一心傷。鼻裏瘦瘠。  
陸法言曰。瘦痛也。瘦。心裏結  
音素一官ノ反。瘠。音素替反。心裏結



一又スチノフトハスル①大成コノ  
心ニソノアリガタクメテタキヲアイカタク  
ミカタクメタツトヒ。ゾモンズヘキフニシモヘ  
リウテレバラクアガ。ガスクアロヒシ  
ハリタリタレカワガ心ヲシラソノ心ノウタ  
テキ一ハアチニクノヤモメガラスガ。夜半  
二人ヲオトロカス。病鶴ト云フツチカラス  
コエハ病ニキモノナレハ病鶴ト云フナサケ  
ナキ。ウカレニハトリガ三更ノニタヨヒニナ  
トテアカツキカトウタカハセタリソレシ  
アカツキヲトナフトハス。三更トハ成ノ  
トキヲ一更トシテ。亥ノ時ニ更子ノ  
トキ三更ニタタル。五更ト云トキハ寅ノ  
二点ノ。古来ノ見ヤウアリ。鳥モ

泣相看。下官拭淚而言曰。陸  
憎病鵲。夜半驚人。薄媚狂雞。  
三更唱曉。遂則被衣對坐。泣  
俄頃中間。數廻相接。誰知可  
始知難逢難見。可貴可重。  
耳熱脈脹筋舒。陸一法一言曰。脹  
也。音力小反。結。少時眼華  
也。音力小反。

モニコトハアカツキニトキレカドモ。夜ヲ  
一夜ノ思ナレハ宵ノトシモフシコレアキタラ  
又心トルレハ實ニヨヒニナキタルニアラス  
此説心フカクヲモレロレ。タカヒニトゴリ  
シレミテ床シモタチイデズキヌツカカ  
テアイムセヒテ。互ニナキレホタレテ目ト  
目ヲ見合タリ。丈成ナシタツノコイテイ  
ツテ曰ウラムルトコロハワカレヤスク又アヒ  
カタキ一ツ去留ハナツテ又キタルト云コ  
ロ去テ来ル一モナメナレコレヨリナカク  
ソムキハ。ラシハカチキトク。王莫ハ文  
成ガ君玉ノ仰莫ハカキリアリテ。私ニ  
留スル一アタハズヒトタヒ。君ナ疎シアイ  
タクミタクタツ子思フ心イタクイタシテ。

言曰。拭淚也。所恨別易會難。  
音常織ノ反。去留乖隔。王事有限。不敢  
停。每一尋思。痛深骨髓。十娘  
曰。兒與少府平生未展。邂逅  
新交。未盡歡娛。忽嗟別離。人  
生聚散。知復如何。因詠曰。元  
來不相識。判自斷知聞。天公



コツスイニテモ。フカクユタユルトシ。⑤十娘  
ガユコトニハ。ワラハ。丈成君ト。ヨノツキニハ  
見モ聞モセヌ。何ニテ侍レバ。イニダムカ  
タル。モア。フザリレニ。君タニ。カニ。コ。ニ。キ  
タニヒテ。アラタニ。ニ。ハ。リ。テ。イ。ニ。タ。ヨ。ロ。ヒ。ダ  
ノ。レ。ム。コ。ト。モ。ツ。キ。ヌ。ウ。チ。ニ。ダ。チ。ニ。チ。ワ。カ。レ。ラ  
ヨ。フ。ト。シ。ナ。ゲ。キ。侍。ル。ス。サ。レ。ハ。人。生。テ。ハ  
一。所。ニ。聚。カ。ト。ス。ト。敬。ユ。ク。ナ。ラ。ヒ。ナ。レ。ド。今  
サ。ネ。ワ。カ。ル。コ。ト。ハ。シ。ヌ。ニ。タ。イ。カ。ニ。セ。ン。因。テ  
詠。ソ。目。モ。ト。ヨ。リ。丈。成。ト。ハ。ヒ。ラ。ヌ。中。ナ。リ  
シ。カ。ル。ニ。カ。リ。ソ。メ。ニ。契。シ。交。テ。不。滿。ニ。シ。ヨ。ス  
ハ。シ。メ。ヨ。リ。判。断。ト。交。定。レ。テ。ホ。ノ。レ。ヒ。コ。ト。ト  
タ。ハ。シ。シ。モ。ノ。ラ。今。ナ。ラ。駟。深。コ。ト。シ。ク  
ヤ。ム。ト。注。ニ。判。ハ。夫。蒙。ガ。イ。ハ。ク。奉。ト。イ

強多事。今遣若為分判。猶本  
也。⑥僕乃詠曰。積愁腸已斷。懸  
望眼應穿。今宵莫閉戶。夢裏  
向渠邊。少時天曉。已後兩人  
俱泣。心中哽咽。不能自勝。侍  
婢數人。並皆歎。不能仰視。  
⑦五嫂曰。有同必異。自昔攸然。

ハンガゴトレ。注セリ。モトヨリ。ムツミシク。セミ  
ビキモノ。ソト云心。天公ノキミノコト。ハ。ア  
ガチニ。度。シ。ク。イ。ソ。ガ。シ。ク。今。丈。成。ガ。ハ。ラ  
シ。ト。云。今。ノ。イ。テ。サ。カ。ニ。ト。レ。テ。ワ。カ。レ。ハ。ナ  
レン。ヤ。ト。ナ。ゲ。ク。レ。⑧丈成モ。又。詠。ソ。イ。タ  
今。ワ。カ。レ。ノ。ウ。レ。ハ。シ。心。積。元。ハ。ラ。ワ。タ。モ  
オ。タ。ミ。タ。ハ。シ。ト。ス。ワ。カ。レ。テ。ノ。チ。ハ。ル。カ。キ  
シ。ガ。ア。タ。リ。ソ。ナ。タ。ノ。ソ。ラ。ヲ。ハ。ジ。シ。公。蒙。モ  
穿。ウ。セ。ナ。シ。シ。ワ。カ。レ。テ。ノ。チ。ユ。ヨ。ヒ。君。ガ  
子。ヤ。ノ。戸。ツ。サ。ス。コ。ト。ナ。カ。シ。昔。ノ。ウ。チ。ニ  
渠。ア。タ。リ。ニ。イ。ラ。ン。ト。シ。ユ。メ。ハ。カ。ヲ。タ  
ツ。ル。ト。テ。モ。ユ。キ。カ。ヨ。フ。モ。ノ。ナ。レ。所。ガ。ク。云。ハ  
思。フ。カ。キ。コ。ト。バ。シ。⑨シ。ハ。テ。ク。ノ。所。ニ。天。モ  
ア。ケ。タ。リ。シ。ヨ。リ。ハ。兩。人。ト。モ。ニ。サ。キ。井

樂盡哀生。古來常事。願娘子  
稍自割捨。夫蒙云。畏十娘愁。  
愁。莫安。下官乃將衣袖與娘  
懷抱。子拭淚。十娘乃作別詩曰。別  
時終是別。春心不值春。夫蒙  
娘與丈成分別之後。終羞見  
值春亦以不逢春似也。羞見  
孤鸞影。賓王結。且峻。柳之山。



夕心ノ中ニムセンテ。イカニトモタヘシノ  
 ビカタニ嘔咽ガアニリナゲキフカクテコ  
 エモタテス。セキアグル心ムサテ侍婢  
 女子トモ、ミナク、戯軟兩人シアツノキ  
 ミモセザリシ。ニコトニアハレナルコトモ  
 カナノ五嫂ナグオムゴトラ云ヲヨモヨノ  
 ナカハ同キユトアレバ必コトナリ。ハカレ  
 ヨリ。然アルトコロニテ侍ル樂ツキテ。  
 寂キタル古ヨリツ子ノコ、思タニフ  
 ベレ子ガハク半娘ヲモヒシ。永レタニイ  
 テヤウヤクニツレヘヲ。割捨テ、チゲキタ  
 ニフナヨ注ニウレヘヲステ、懐抱ニ安コ  
 ト。ナカレト云心トシ、大成モナ娘モ。モ  
 ニ袖ヲ月ニアテ、ナミタヲノコス時、ナ

獲一、鸞鳥。王甚愛之。欲其鳴  
 而不能致。乃飾以金樊。饗以  
 珍羞。對之逾歲。三年不鳴。夫  
 人ノ曰。聞鳥見其類。而後鳴。懸  
 鏡以映之。王從言。鸞鳥覩影。  
 悲鳴。哀響。中霄一奮。而絕也。  
 悲者一騎塵。去。唯有單騎。而  
 行。人既已分。唯見一馬塵。起  
 也。陳三云。人馬去之後。不復  
 見。入。遠望見。翠柳開眉色。紅  
 一騎塵也。

桃亂臉新。此時君不在。嬌鶯

博ワカレノ詩ヲ作テ目詩ノ心ハワカルト  
 キハキニホドナゴリシ。トモクイニワカレ  
 イテハカトハ又ふ時節。春ノカスミタチ。  
 花ヲミシロキ。ツリナレ。今ノ心ノカチシ  
 ニニ春ニアハヌコ、キセリ。孤鸞ノ影  
 トハ故夏ニ注ニ范泰ガ鸞鳥ノ詩。  
 叙ニ日刻。賓王。鸞ニイテ。置テ。峻柳ト  
 云山ニ張テ。ニツノ鸞トストリシ。獲タリ。  
 王此鳥ヲ。ハナハタアイセリ。ナニトゾ。鳴セ  
 ント。シモトモ。致フナラス。スナチカガルニ。  
 金樊ヲ以テ。モテナス。ニ珍羞ヲ以テ。  
 コレニムカヘテ。歳ヲユル。ニテ。イロクスレ  
 ドモ。ナカレ。夫人ノ曰。ワレキ、シコトアル  
 鳥ト云モノ。ハワカ類ヲモレ。ハナクモノト

弄殺人。五嫂詠曰。此時經一  
 去。誰知隔幾年。雙鳥傷別緒。  
 漢、蘇武別李陵詩曰。雙鳥俱  
 北。飛。一鳥獨南翔。子獨留新  
 館。我當獨鶴。慘離絃。獨鶴見  
 還。故鄉。

言曰。慘感也。怨起移醒後。愁  
 音。七。感。反。

生落醉前。若使人心。密莫惜  
 馬蹄穿。下官詠曰。忽然聞道



イリ。鏡ヲ懸ミタミトモコレヲケトシ  
ホシテ映スレバイヒシニタカハズ。キキイテの  
中宵ニガゴノウチニテ。タビトフガゴト  
クシテ死セシトカヤ。十娘モ。ゴトトリノゴトモ  
コノワカレニ。父成ヲミテ。フノ。死スベキモノ  
ヲ思フニ。ナラヌ。妾命カナク。注ノ心ハ。今  
十娘カナシイカナ。父成カハル。ト馬ニウキ  
ノリテ。道ノキリヲケタテ。ヒトリカハリタ  
ニ。フカドワラステ。イカニ。恒玉フヅヤトナリ。  
翠柳ト。ワカレニ。柳ノエタヲオリテ。コレ  
ヲ縮テ。ユク人ニ。ワクル。ミヤナギ。ミヤカニ  
シ。レワケヤ。スキヲ以テ。ハ。マクカ。ヘル。コトト。之  
ル。ミ。モ。ワ。ル。レ。ナ。レ。ハ。ミ。トリノ。柳ヲ。詠。テ。自  
又柳ノ義人ノ眉作。色ニカ。タ。ド。ル。和。哥。孫。氏。ノ。之。祥。唯。吾。識。其。不。然。今

別。愁。來。不。自。禁。眼。下。千。行。淚。  
賜。懸。一。寸。心。兩。劍。俄。分。匣。雷  
宗。預。章。記。曰。吳。未。亡。恒。有。紫  
氣。見。於。斗。牛。之。間。古。者。以。為  
吳。方。興。唯。張。華。以。為。不。然。及  
吳。一。平。紫。氣。逾。明。張。華。聞。雷。孔  
章。妙。達。緯。象。乃。屏。人。問。天。一。丈  
將。來。之。吉。凶。孔。章。曰。無。有。他。象。  
唯。斗。牛。之。間。有。異。氣。是。寶。物。  
精。上。徹。於。天。耳。張。曰。紫。氣  
正。始。喜。乎。至。今。日。象。咸。謂。  
祥。唯。吾。識。其。不。然。今

三毛。目。柳。ノ。ニ。ニ。モ。レ。レ。ト。ク。ツ。ケ。タ。リ。紅。之。聞。子。ノ。言。乃。懸。與。吾。同。今。在。何。  
柳。コ。レ。モ。美。人。ノ。カ。ホ。バ。セ。ニ。カ。タ。ト。リ。テ。用。ル。郡。曰。在。豫。章。豐。城。張。遂。以。雷  
子。人。面。桃。花。相。映。ス。ト。モ。ツ。ケ。タ。リ。今。テ。ワ。孔。章。為。豐。城。令。至。縣。移。歛。掘。  
カ。レ。シ。ナ。ケ。イ。ト。ト。娘。ガ。マ。ナ。ギ。ノ。ニ。モ。桃。ノ。深。二。丈。得。玉。匣。長。八。九。寸。開。  
臉。ノ。ア。タ。ナル。ヲ。ミ。タル。是。時。君。ヨ。ミ。シ。レ。之。得。二。一。劍。即。龍。淵。太。一。呵。其。久。  
サ。ズ。公。婿。ウ。ク。イ。ス。ノ。ツ。チ。ハ。シ。モ。レ。ロ。カ。リ。シ。モ。ガ。斗。牛。ノ。氣。不。復。也。孔。章。乃。留。其。  
ハ。ツ。テ。哀。傷。ノ。ナ。カ。タ。キ。ト。ナ。リ。ワ。レ。シ。弄。子。一。匣。而。進。之。劍。至。張。公。於。密  
ロ。ナ。ント。ナ。リ。五。嫂。手。録。ノ。目。カ。ル。ト。キ。丈。室。發。之。光。耀。煒。曄。燁。若。雷。發。  
成。一。タ。ヒ。去。ル。ヲ。經。タ。ハ。ハ。タ。カ。ヌ。イ。年。張。發。此。劍。飛。入。襄。城。水。中。孔。  
ヲ。ヘ。テ。カ。ヘ。ラ。ン。ヲ。シ。レ。ル。ベ。キ。ヤ。熊。忠。ト。注。ニ。章。臨。七。戒。其。子。恒。以。劍。自。隨。  
漢。ノ。蘇。武。ガ。古。哀。ヲ。用。換。武。ハ。ビ。ス。ニ。ト。其。子。為。建。安。從。事。經。淺。瀨。劍。  
ラ。レ。テ。レ。ニ。十。九。年。レ。テ。故。鄉。ハ。カ。ル。モ。ト。李。忽。於。腰。中。躍。出。初。出。猶。是。劍。  
陵。ト。云。ハ。ト。同。ク。エ。ビ。ス。ニ。來。テ。李。凌。公。エ。ヒ。入。レ。水。變。為。龍。逐。而。視。之。雙。鳧。  
二。降。參。多。レ。シ。ノ。コ。レ。リ。シ。レ。ニ。ソ。フ。ガ。カ。ル。ト。モ。視。二。龍。相。隨。而。遊。焉。



別ノ詩ヲ作テ目雙鳥トモニ此ニトフナラ

忽異林。慙慙惜玉體。勿使外

トハキタノエヒスニキタル一鳥獨南ニワ

人侵。十娘少名瓊英。下官因

ハ李陵ハノコリテ新シキ館ニトシルヲハ

評曰。卞和山未斷。琴操曰。卞

胡卿ニカハレヒツタレリ。今幾年ヲフケ

民。常居山耕種。頗曉玉。和得

雙鳥上ユコレハ古哀ヲ用タリ獨鶴ハ

玉璞以獻於懷主。懷主使樂正子

ツルハウカレヲフカクシムトリク離絃ハ

占之。王以爲欺。謾斬其一足。

ノ字ハエノ別緒ノ緒ノ字ト對スルハツカ

後懷王死。子平王立。復抱其

レト云心バカリシワカレノハレト云ニカヨ

其足。平王死。亦立。子爲王。和

ウキ絃ハ琴ノシレハ別鶴操ト云テ故吏

復欲獻之。恐復見斷。乃抱其

前ノ卷ニ見ヘタリ慘ハ注ニ戚ナリイタム

王。而哭荆山下。淚盡。續之以

ヨム育七感ノ反リナカハルリ(三)ワカレ

之。以爲欺。謾斬其一足。

ラニハ醒シウツシテ後ニ出来ル醒ハ醒

復欲獻之。恐復見斷。乃抱其

トテ酒ニヒサレクヨフ一ヨロ目ヨロト云

其足。平王死。亦立。子爲王。和

ニ生ストス落ノ字ハ成ノ心解ヲトシテ後

其足。平王死。亦立。子爲王。和

レタシクヲモハセントナラハ馬蹄ガタト

其足。平王死。亦立。子爲王。和

密ハキビトヨムツシクヲモハセントナラ

其足。平王死。亦立。子爲王。和

愁キタリテミツカラ禁シタハスサレハ

其足。平王死。亦立。子爲王。和

ケタリト心ハ方寸トテ寸四方アル処ナ

其足。平王死。亦立。子爲王。和

臟ハ小腸ノ腑ヲ懸テツチナリ肺ノ臟ハ

其足。平王死。亦立。子爲王。和



コトナル気公是宝物ノ精カ。天ニ御シカカリナリト云。持ニ張華カ目。三十ノ人ハ象氣ニナシタ。レウレテ。
 ヨロユフヘレ。今日ノウラカタニ。イタテテ。公共ノ孫氏ガタメノ。吉祥ト云ヘトモ。ソレハタ。廿ニハア。トヲモ。
 シカ。今テソノハウノコトバ。キクニ。ハルカニ。ガム子ト同シ。サテソノ宝物ハ。イツレノ郡ニアルベキカト。同シ。
 雷孔章。カイハク。豫章ト云。処。豐城ニアル。ベレト云。張華ソノ。雷孔章ヲ。豐城ノ。令トナシテ。ソノ。
 カタニイタリ。獄屋アリシカ。ソノ下ニ。宝物アルユ。此獄ヲ外ヘウツシ。地ヲホル。深オニ。丈ニシテ。玉ノ匣ニツラ。
 タリ。ソノハユ。長サハ九寸。ヒライテ。ミシ。劔ニ振アリ。スナハチ。竜淵太阿ト云。ルギシ。コレヲホリイタスト。イ
 ナヤ。ソノユフベヨリ。斗牛ノ間ノ。ウセニ。入ル。孔章コトツノ。ハコヲ。ワカ。知。ト。モ。ツノ。ハコヲ。張華ニツカ。ス。張
 華室ノ。戸ヲ。タテ。ハ。密ニ。コレヲ。ヒライテ。ミシ。ツルギノ。光。熒熒。雷。雷。祭。ト。スル。ト。名。煥々。タリ。張華
 アルトキ。コノツルギヲ。佩テ。襄城ノ。河ヲ。ワタルトキ。此劔水中ニ。ト。ヒイリ。タリ。サテ。又。孔章ガ。劔。公。孔章
 死スルニ。テ。モ。チ。タリ。死スルトキ。其子ニ。ツ子。身ヲ。ハナツ。ナト。云。ラ。キ。ガ。其子。建安ト云。処。從。支
 ノ官ニ。ナリ。テ。ア。ナ。瀬ヲ。通シ。カ。劔。タチ。ニ。千。腰。ヨリ。ヲ。トリ。出。タリ。ヒ。メ。イ。ツル。キ。公。猶。劔。ト。ミ。シ。カ。水。ニ。
 トイナヤ。竜トナリチ。水ソコニカクケリ。遂テ水ニ練テミシ。公ニツノ竜相從テ。アソビ。居。ハ。ツ。ミ。ケ。リ。奇。特
 ナルコト。モ。シ。テ。コ。ニ。ツノ。劔。匣ヲ。ワカル。コトクニ。丈成ト。ナ。娘ト。ワカル。ト。モ。此。劔。公。雄。夫。婦。ノ。ニ。ツ。ト。
 公。レ。ラ。ク。ハ。ナ。リ。タ。レ。ト。モ。水。ニ。カ。リ。テ。云。一。取。ニ。ヲ。リ。タ。ト。ヒ。バ。レ。ワ。カ。ル。ハ。臣。ニ。ツ。ト。キ。カ。公。冥。途。黄。泉。ニ。テ





モキギルハキモノヲトシ⑤鬼ハ水トリシ。血。玉聞テ之遊邊。和隨使獻玉。夫婦ムツミレケテ。ツ子ハナレヌモノナリ。使割之。中果有玉。乃封下。和故ニ開々ヤラヤ睚鳩ヤラヤ在河洲上。詩ニモウタヘ。為陽陵侯。下和辭不就而去。今タチニチ。ツカレテ。林ヲチカヘテ。スムゴト。名文成ト。十娘トハツカレハルナリ。タ必子ニ。ゴロニダノスカタヲ。オレニ玉ヒテ。ニタリニ。外ノ人ニ。ツカサレタ。フナトス。サテ又十娘ノ。ヲサナ名ヲ。瓊英トス。レトキケ。瓊英ニ比。レテ。文成ガ詠ズルツノコト。ハニ日。下和注。賣為業。父。母終没。葬之無終。ニ琴操ヲ。ヒクムカレ下。和ト云。人ハ楚國山。遂家焉。羊公以。為人。生於野人ナリ。ツ子ニ。山ニス。耕作シケレト。ハ八世。當思入。有思。故常為人補。タ。玉ヲ。ミルヲ。曉得タリ。アルキ。玉ニ十履。終不受價。無終。山ハ。十里。ル。璞ヲ。モトメテ。ツノニ。楚人。懷玉ニ。タテ上。無水。羊公。行車。汲水。以作。ニツル。懷玉。樂正子ト云。人ニ。コレヲ。研サセ。羨。漿。於坂頭。道。略。行。若。昏。飲。

タレ。玉ニ。アラ。石ナリト云。玉ヲ。ワラ。ア。之。居。三。年。有。一。人。就。羊公。飲。サムクトレテ。下和。カ。一。足ヲ。キリケル。ク。以。一。斗ノ石。子。與之。語。使。高。平。懷玉死レテ。ツノ子。平玉ノ時。タ。下和。好。地。有。石。傍。種。之。玉。當。生。其。カノ。アラ。タ。ニ。ツル。平玉。ニ。タ。マ。モ。ハ。ク。ニ。中。一。羊。公。未。娶。又。語。汝。後。當。得。ワレ。ラ。ア。サムクトテ。其。カ。タ。ア。レ。キ。フ。レ。以。婦。言。畢。忽。然。不。見。羊。公。後。ケリ。平玉死メ。其子。位。ニ。立。玉。ト。リ。種。其。石。數。歳。時。往。觀。玉。子。生。ニ。下和。又。此。玉。ヲ。タ。テ。ニ。ツ。ラ。シ。ト。フ。モ。人。莫。知。之。有。徐。氏。者。右。北。平。ヘ。ト。モ。テ。度。キ。ラ。レ。シ。定。テ。首。ヲ。オ。ト。レ。之。著。姓。也。有。女。甚。有。名。行。人。テ。死。ス。レ。ト。テ。其。玉。ヲ。イ。タ。キ。テ。荆。山。ノ。多。求。不。許。羊。公。有。狡。乃。試。求。フ。モ。ト。ニ。哭。居。タ。リ。淚。ツ。キ。テ。血。ヲ。ナ。カ。ス。ヨ。焉。徐。氏。笑。之。以。為。狂。然。聞。其。レ。玉。キ。コ。レ。メ。レ。其。ホ。トリ。ニ。遊。タ。ニ。種。好。善。乃。戲。媒。人。云。雍。伯。以。白。玉。ヲ。獻。セ。レ。ム。ゴ。ノ。ア。ラ。タ。ニ。ラ。ワ。ラ。セ。タ。シ。中。壁。一。雙。來。當。聽。為。婚。雍。伯。至。ニ。タ。レ。テ。玉。アリ。ス。ハ。チ。下和。ヲ。封。シ。テ。所。種。石。中。索。得。五。雙。白。璧。以。陽。陵。侯。ト。ス。下和。辭。退。メ。ツ。カ。ク。去。テ。山。至。徐。氏。徐。大。驚。乃。遂。以。女。妻。



ニカヘリ。スナハチ追怨ノ歌ヲ作ル。本文ニ  
 六和カ山トハ荆山ノ玉トス。トモヲクミセタリ。  
 未割トハ割ハ了角ノ反。タクノコエ治也。  
 割也。所也。亦割。割ノ二字。ミナヲシレ。ガノ  
 玉ヲミガキテ見スト。心ナリ。注ニ搜神記  
 ヲニス。羊公ト云人。アサハ雍伯トイ。ル。洛  
 ノ人。公ニレツキ。孝アツキ人。公。縉ヲオリテ  
 ウリ業ト云。父母。ニ没タリ。無終山ト云。ホ  
 ウルツイニ此山ニ家ス。羊公人ヲス。ク。ハ。コト  
 ヲ思テ。ツ。ニ人ノタメニ。復ヲ補。ソノアタヒ  
 ヲウケス。無終山ト云。山。十里。ソノ上ニ水ナリ。  
 羊公車ヲヤンテ。水ヲク。公。羨。漿水ヲ坂  
 ノ頭ニ作ル。道行人。ミナコレヲノム。居。三年。為  
 回。二人ノモノアリ。ト公。ツ。キ。テ。コ。ノ。水。ヲ。ノ。ム。於。此。也。字。書。云。梭。織。具。也。音。

焉。天子聞。而異。之。拜。大夫。乃  
 於。種。石。玉。之。處。四。角。作。大。石。  
 柱。各。一。丈。中。央。一。項。之。地。自  
 名。玉。田。玉。之。碣。起。於。此。也。自  
 憐。無。玉。子。何。日。見。瓊。英。十。娘  
 應。聲。詠。曰。鳳。錦。行。須。贈。鄴。中。  
 錦。有。鳳。錦。龍。梭。久。絕。聲。別。傳。  
 朱。崔。錦。也。龍。梭。久。絕。聲。別。傳。  
 昔。有。人。細。魚。網。得。一。梭。將  
 歸。掛。壁。上。須。臾。聞。雷。聲。乃。變。  
 一。龍。今。人。謂。梭。為。龍。者。起  
 於。此。也。字。書。云。梭。織。具。也。音。

一。千。八。百。年。各。ヲ。ア。タ。ヘ。カ。タ。ツ。テ。目。ノ。石。ヲ  
 高。平。地。ニ。キ。ク。ニ。ウ。エ。テ。フ。ク。レ。レ。ミ。ト。子  
 ヲ。生。レ。テ。ラ。ク。セ。ル。ベ。レ。ト。云。羊。公。ソ。ノ。ト。上。テ  
 娶。ス。又。カ。ノ。人。カ。タ。ツ。テ。日。汝。ノ。子。ニ。婦。ヲ。モ。ツ  
 一。レ。ト。言。フ。ハ。ツ。テ。タ。チ。ニ。ナ。シ。ス。羊。公。ノ。子。ニ。晏。不。成。  
 其。石。ヲ。ウ。エ。ヲ。ク。六。七。年。レ。テ。ニ。レ。シ。玉。ヲ。笑。文。也。  
 人。コ。レ。ヲ。レ。ル。ナ。レ。又。徐。氏。ト。云。モ。ノ。右。北  
 平。ノ。著。姓。ノ。人。也。コ。レ。ガ。女。ヲ。モ。ツ。ル。十。八。タ。ソ  
 ノ。名。行。アリ。人。ヲ。ク。モ。ト。ム。レ。ド。モ。ユ。ル。サ。羊  
 公。心。ノ。中。ニ。ホ。レ。ク。思。テ。ニ。ウ。コ。ロ。ミ。シ。レ。ミ。タ  
 一。ハ。レ。ト。云。徐。氏。ワ。ラ。ツ。テ。コ。ト。ニ。セ。ス。羊。公。イ。夫  
 ハ。ク。白。壁。ヲ。サ。ク。ベ。ド。ス。メ。ヲ。タ。ニ。ハ。レ。ト。イ。夫  
 雍。伯。白。壁。五。雉。ヲ。モ。ト。メ。エ。テ。徐。氏。ニ。シ。ク。遺。馮。書。諺。其。辭。曰。其。兩。溪。淫。淫。  
 徐。氏。コ。ノ。イ。ニ。ヲ。ト。ロ。キ。テ。ツ。イ。ニ。女。ヲ。以。石。河。大。水。深。日。出。當。心。獲。賀。對。

自。恨。無。機。杼。何。日。見。文  
 成。曹。植。詩。曰。西。北。有。織。婦。綺  
 一。綃。何。續。紛。明。晨。乘。機。杼。曰  
 不。成。下。官。瞿。然。班。孟。堅。東  
 西。都。賓。瞿。然。失。破。愁。成。笑。遂  
 容。瞿。音。胡。郭。反。破。愁。成。笑。遂  
 喚。奴。曲。琴。取。相。思。枕。搜。神。記  
 韓。馮。取。妻。而。美。康。王。奪。之。  
 怒。王。囚。之。論。為。城。且。妻。密。  
 遺。馮。書。諺。其。辭。曰。其。兩。溪。淫。淫。



數合天子コレヲキコレメゴトナルニメ大  
夫ニナシ石ヲウレシ処ニ四ノ角ニ大石ノ志  
ノ柱ヲクテソノ中央ヲ玉田トナシケタリ  
三ノ碣ト云レヨリハニレリトナリ予蒙  
ニロクトコロム搜神記ノ文ヲミルニ此ノ文ト  
大同少異ナリイフレリ是ナリヤ⑦又ト玉  
ハ羊公カゴトクウヘテ又ヲハナス道理  
モアレトモ今ハ玉子ヲウユル道理ヲミラシ  
公瓊英ノウルハニキモアレトモミタウエテ  
ラクナスヲカナハストシコレハ十娘公玉ノコ  
トクナレドモゴニテワカレ又ノタニコア  
フニキーガカノモラウエテ多ミルコトカ  
トハスニ同レ一ニケイ英ハ十娘ノヲ  
ナナ名ナリ⑧十娘大成が芭三應ノ詠

曰。其雨淫々。言愁且思也。河  
大水。深不得往來也。日出當  
心。死有志也。俄而馮自殺。妻  
乃陰腐其衣。王與之登臺。妻  
遂自投臺下。左右攬之。衣不  
中手。遺書於帶曰。願以尸骨  
與馮。而合葬乎。王怒弗聽。使  
以埋之。冢相望也。王曰。爾夫  
婦相愛不巳。能使冢徙。則吾  
弗禁。一々有大梓木。生於二  
冢之端。旬日其大合抱。屈體  
以相就。根交於下。人有鴛鴦  
雌雄各一。恒栖樹上。晨夕交  
頸。悲鳴。音聲感人。宋人哀之

日鳳凰ヲオリタル錦ヲ行ニシクムト  
ナリ。注ノ心鳳錦朱雀錦トモノアリト  
見タリ。龍檢ハ古支ナリ。注ノ陶侃ガ別傳  
ヲヒク昔人アリ。細ナル魚ノアニニツノ校  
ヲ得タリ。カリテ此檢ヲカベノ上ニカケテ  
キタリ。バラクシテ雷ノル色ヲキクヌ大  
千此ノ校檢ハア龍トナル今ノ人校ヲイッ  
テ。龍トスルハゴニハジニシリ。字書檢ハ  
織ノ具ナリ。音蕪和ノ文。サノコエマサ  
下心ニ丈成ヲ。龍ニ比シテスナリカノ龍化  
シタル龍檢モヒサレク。ゴエヲタツトスルハ丈  
成トワカル。コヒカノアミニカ。リニ龍檢ガ  
タチニ子モトノ龍トナリテ。往タルニ同  
ウラムラクハ機杼ノタチナカレテヲト

論其木曰。留與十娘以為記  
念。因詠曰。南園傳椰子。夫蒙  
國。鄙人以椰子為枕。出枕部  
也。廣志曰。椰子樹高六七十尺。無  
枝。樸實如大瓠也。異物志曰。  
椰子子有如兩眼。俗人謂之。起  
王頭也。神異經曰。東南荒中  
椰木焉。高二三十丈。或十餘  
丈。圍丈餘。或七八尺。葉如甘  
瓜。葉。二百歲。葉盡落而生花。  
花盡落而生萼。冬下生子。三  
歲而熟。冬後不長。不減。形如



ナリ校モナレ様モナキゴトク。今文成ナク  
 分又イツレノ日ニカ。文成ヲミルベキゾナリ。  
 注ニ曹植カ詩ヲヒク。コトハ二朝ノ晨ニバタヲ  
 サラトレド正日ノクルハニデ。文成ト云フアリ。  
 ソレユヘコニ様杼ナレ。イソレノ日カ。文成ヲミ  
 トツケタリ。右ノ詩ニ。文ヲナサトアル丈ハ  
 ニシキノヲリモンナリ。コハ文成ガ名ノ文ニ  
 トルイハンヤ詩ニ。丈ヲナサトアリテ。ステ成  
 ノ字アリコ。ニ丈成ノ成ノ字ニカタル。奇  
 妙ナル。文法ニシテ。活筆ナリ。注ノ心瞿  
 然。空ヲウレナフ心。ゾレサハクコ。ロナ。瞿  
 ハ朝廓ノ反。クハクノコエ。今文成ナ娘ガ。タハ  
 ハヤモツイ。ウノ奇妙ナルヲキ。テ。ソソレテ  
 ニ。ニ。ウレタル心ヲ。ヤ。フリ。ウ。イ。ヲ。ナ。シ。テ。

寒瓜一長七寸。東家賦石榴  
 徑四寸也。東家賦石榴  
 夫一蒙云。東國ノ人。以石  
 榴。為枕。出枕部也。聊將代  
 左腕。長夜枕渠頭。十娘報以  
 雙履。報詩曰。雙鳥乍失伴。風  
 通曰。後漢ノ孝明帝時。尚書郎  
 河東ノ王喬。為葉縣令。喬月朔  
 常詣臺朝。明帝怪其來數。而  
 無車騎。密令大史候望。言其  
 臨至一時。常有雙鳥。從東帝飛  
 因伏伺見。鳥舉羅。但得一雙

ツノワカトモノ。人ヲヨシテ。奴曲琴ノノト。相  
 思ノニクヲト。娘ニ。カタミノタニ。ヲクル。是  
 是ハ故吏。注ニ摺神記ヲヒク。宋ノ太  
 ニ韓憑ト云人アリ。ガウツク。キ妻ヲムカ  
 ハタレ。ソノ君康玉ト云。イタツラモ。ユレラ  
 ウ。バイトル。韓憑ハ。タテ。思。ロ。レ。タ。ト。康  
 玉ト云。城且。ニ。名。ヲ。シ。レ。コ。メ。タ。リ。ツ。ニ。ヒ。ソ。カ。ニ。  
 韓憑。ニ。書。ヲ。ヤ。リ。ケ。リ。ソ。ノ。ユ。ト。ニ。イ。ハ。其  
 雨。淫。々。ト。ツ。キ。テ。フ。レ。リ。河ノ水。公。フ。カ。ク。タ。  
 一タリ。日出。テ。心。ニ。ア。タル。ト。イ。ヤ。ル。其。雨。淫。々  
 トハ。雨。中。ノ。サ。ビ。レ。サ。ニ。君。ヲ。思。ト。シ。河。水。ミ。チ  
 タルト。行。テ。君。ニ。ア。フ。コト。ナ。ラ。ヌ。ト。云。フ。云  
 日出。テ。コ。ロ。ニ。ア。ツ。ト。心。死。ス。ト。モ。志。子。ガ。ニ。シ。ト。シ  
 韓憑。モ。タ。ヘ。カ。子。ヲ。自。害。ス。妻。モ。玉。ト。高。全。ニ

鳥。使尚方識視。乃四年  
 中。所賜尚書官屬履也。兩燕  
 還相屬。陳三云。昔南海大守  
 一雙燕。飛入城門。門者以物  
 投之。落地。乃静履也。此十娘  
 贈履。為別詩。故引其事也。夫  
 蒙云。古一人。無鳥履。及魚履。葉  
 縣令。王喬。喬。以。當。兒。心。竟。日  
 兼君足。下官又遺曲琴取楊  
 州青銅鏡留之。與十娘并之



ノホリテアソフトモウテアノエヨル下ヲナス  
 死タルオテ帯ニカキヲキレテユイ付テアリ  
 ソノコトニイハク子ガハクワカ死骨ヲ韜憑  
 カツモニツニ合葬テタニハレトアリ王ハラタテ  
 テキカク別々ニウツニセタリ其夫婦ノ家相  
 分ニナテベリ此ノニツカヨリ梓ノ木生テ船  
 脚バカリニ大木トナリ合抱ホドニツテ中體ヨ  
 リニガリテトツニナリタリ又ラドヨヒトツガシ  
 キタリ石ニツカニトニルガナレニクコエテ其  
 アハレガラレメタリ宋人カナシテ其ノホヲ相  
 思樹ニムレトシ記念シテモイヲレストヨム  
 因テ詠ノ日南國公柳子ヲツタフト注ニ夫  
 蒙ガ云南國ノ人柳子ヲ枕トス此ヤレト桑  
 ハタカリハ七尺五丈楨ノ巨質ハ大ナル瓠コト

贈詩曰。仙人好負局。列仙傳  
 先生。語似燕代ノ間ノ人。其市隱  
 中摩鏡。一鏡因テ摩之也。  
 士屢潛觀。夫蒙云。潛觀者。私  
 物ノ之。老者。其精悉能假託人  
 形以ラ感人。唯不能於鏡中易  
 其形耳。是以古之入山道士。  
 皆以明鏡懸於背。則老魅不  
 能惑人也。又抱朴子曰。昔張  
 盪踰及偶象成二人。並精思  
 於蜀雲臺山石室中。忽有一  
 黃練單衣葛巾。徂列其前

異物志ニハ。柳子兩眼アルガコト。俗ニ越王頭ト云。或下界之上ニ云。奴曲琴公韜憑が古更ラヒケリ。定  
 コノ故更ス曲ニツクリテ。奴曲ト云。フレゴノ柳子ハミクランニスルモノナレ。公柳子ノ枕ヲサレ。相思枕ト云。ナ  
 ン。東家ハ注ニ。東園ト云。東園ノ名。榴ヲ枕トス。賦貢ノ心ニ。東園ノ名。榴ナルホトニ。都ノ貢物ニシ  
 テ。フルコアリヨレ。ミナ名物。枕トス。今君ニシクルルイウ。カ君ガタニクテ。代テナカキヨモ君カ頭ニ枕トサレ  
 ノニハ。本望ナラント云。⑤ナ娘モコノラクリモノ。報ニ雙履ノクツツカ。詩ヲモカシテ。自ナズル夫婦ノ鳥  
 ノモラウシト。故更ニ注。風俗通。後漢ノ孝明帝ノトモ。尚書郎ト云。管人。河東ト云。処。全喬ト云。人業  
 縣ト云。処。今トナレ。月ノツイタチコト。子ニ臺ニ請明帝。其キタル。レバ。レネ。リキタル。車トモ。騎馬モナ  
 キ。ト。アヤシ。ヒソカニ。大史ヲシテ。ウカ。ヒノ。シム。大史モ。フサク。ソノイタル。トキ。ユノ。ゾ。テ。ツチ。ニ。フ。タ。ツ。カ。モ。東  
 南ヨリ。ト。ヒ。キタル。ヲ。ミルト。云。阿テ。人ヲ。フセテ。息ノキタル。伺ヒテ。アミ。ア。ア。ゲ。コレ。ツテ。ミレ。馬。一。雙。アリ  
 ケリ。コレ。王喬仙術ヲ。エタリ。レ。ユ。ヘ。ナ。ラ。ス。ル。ト。本文ニ。アル。ハ。コノ。故。更。ナリ。ソレ。カ。友。ヲ。失。フト。ハ。今。文。成。ニ。リ。カ  
 ル。ヲ。ラ。マリ。注。陳。ニ。カ。云。カ。レ。南海ノ。大守。鮑。靜。ト。云。今。仙術。アリ。ケリ。ア。サ。ト。ク。一。雙。名。ツ。バ。マリ。ト。ニ。テ。城  
 ノ。門。ニ。イ。リ。ケ。リ。門。ノ。番。人。物。ヲ。ツ。ツ。ス。コレ。ミ。チ。ツ。ケ。タ。レ。地。ミ。チ。タ。リ。ラ。シ。レ。バ。鮑。靜。カ。ク。ニ。テ。ア。リ。ケ。ル  
 ニ。六十娘ガ。文成ニ。履ヲ。ク。リ。ワ。カ。ト。詩。ツ。ツ。ク。ル。ユ。ニ。コ。ノ。ラ。ヒ。ク。本文ニ。還。相。屬。ト。云。ク。リ。タル。ク。ハ。文。成。ハ。キ  
 タ。イ。テ。相。屬。テ。ナ。リ。タ。ト。ト。⑥。聊。ハ。ス。コ。レ。バ。カ。リ。ト。云。心。竟。カ。心。ニ。ア。ツ。ト。云。ク。ラ。ニ。イ。テ。セ。テ。ス。ミ。レ。カ。リ。ヨ。バ。バ



せらぎニテ侍リ。コレヨリヒチモス。此クツニテ。君が足ヲタケタスケテ。ニイラセシガタメニテ侍ルト云。文成がトモノ  
 兒從ニ。曲琴ト云レシカアリ。ソレヲヨヒテ。揚州ノ主月銅ニテイタリシ。鏡ヲトリヨセテ。トメテ十娘ミアタ。并ニ詩  
 コノクリテ曰。仙人ハ負局ヲ云ム。注ニ列仙傳ヲヒク。負局先生ト云。仙人ハ局ヲ負テ。鏡ヲトギテ。ハルキタイラ  
 トルニトツラニ。鏡ツ。ナルノカタチ。燕ノ代ノ人ト云。ソノトキ。數百年アトムト見タリ。兵剛ノ市ニイラガ。ミ  
 フトコレガ。ガミヨセテ云レシ。隱子ハ仙人ト云。潛觀ハ注ニ。夫蒙がい分私者ト云リ。抱朴子ニ。萬物ノライテト  
 レタルモノ。ハ精コトク。人ノ形ニ假シテ。人ヲニヨハカス。ダカ。ミヲ中ニウツセ。其形ヲ變易コトカナス。コノ  
 ユニイニ。レノ山ニ入ル。仙人道士ハ。ミテアキラカナルカ。ミヲウレロニカケテ。フルナル。老魅ノタケ。惑コトカナハヌト云  
 又抱朴子ニ。カレ張蓋踰ト云。上。偶象成ト云。二人蜀ノ國。雲臺山ノ石室ノ中ニ思ヲ精。修行ヲナス。タ士  
 千人アリ。黃ナル子リスキ。ノヒトキ。ヌヲキテ。昔ノ巾ヲカグリ。往テ。二人カ前ニ列シテ。白帶。帯クル。レルカ。道士ナニ  
 ユニ辛苦シテ。コニハカクレ。ラゾト云。二人カヘリ。ミテ。ガミヲミレ。スナハチ。鹿ニテ。アリケル。因テ。コレニ。ムカツテ。云  
 ナニ。ハ。老。タル。カ。ミ。ゾ。散。ズ。人ノ形トハ。ナリ。タル。ゾ。一。ハ。ス。ナ。ハ。チ。コ。ノ。ハ。ケ。モ。シ。カ。ト。ナ。リ。テ。走。タ。リ。レ。ト。シ。注ニ。孫。康。カ  
 鏡ノ賦ノ序ヲヒク。日ニカヤイテ。曜ヲ流ナリ。夫蒙がいハク。鏡ヲツクル。匠カ。見。更。ニ。巧。ニ。セ。ント。ス。カ。ミ。ノ。背。ニ  
 鏡。ハ。ハ。カ。タ。ヤ。盤。タ。カ。ノ。カ。タ。ト。ツ。ク。ル。鏡。ヲ。買。モ。ン。ヨ。キ。ウ。フ。ノ。カ。ミ。ヲ。エ。ント。ス。レ。バ。必。日。ニ。テ。ラ。レ。テ。ミ。レ。ガ  
 花ノカクヲヨ。ヒト。石。鏡。ノ。ウ。ラ。ン。花。ノ。カ。カ。リ。ト。ア。リ。コ。レ。ハ。定。テ。今。ノ。カ。ミ。ノ。ウ。ラ。ノ。モ。ン。ガ。ヲ。キ。ア。ケ。ミ。レ。テ

日ニウラフ子トモ。見マス。コレハウラモトキテ。曰。勞。乎。道。士。乃。辛。苦。幽。斗。隱。於  
 ソノ。支。ヲ。ア。ラ。ハ。ニ。ミ。ヌ。ヤ。ウ。ニ。細。エ。ヨ。ク。レ。ツ。ケ。タ。レ。是。ニ。一。人。顧。視。鏡。乃。是。鹿。也。因。テ  
 バツチハ。ミ。ス。日。ニ。テ。ラ。レ。テ。ミ。レ。バ。ヒ。シ。ノ。花。終。向。之。汝。ハ。是。老。鹿。何。散。為。映。水  
 輝トミユル。陳三モ云。鏡ヲ日ニムカヘテ。ミ。人。一。形。言。終。即。成。鹿。走。ル。也。映。水  
 其文ヒレノ花アルヲ。ヨレト。ヒリ。六。出。ト。菱。光。散。孫。康。鏡。賦。序。曰。映。日  
 六。瓣。花。モ。コレ。モ。カ。ミ。ノ。故。更。注。淮南。造。鏡。匠。欲。擅。巧。鏡。背。上。作。菱  
 子ニ云。大ナル鏡ヲ。長キ竹。寸。ホニ。カケテ。タカ。花。形。或。ハ。作。盤。龍。形。買。鏡。者。欲  
 ク。ア。ゲ。テ。下。ヨリ。ミ。レ。バ。東。西。南。北。ト。ナ。リ。タ。ミ。得。好。背。日。照。觀。之。背。上。即。有  
 ナレユル。云。コト。アリ。云。風。ニ。ソ。メ。バ。竹。ノ。影。菱。之。影。鏡。背。上。花。彩。也。陳。三。カ  
 カ。鏡。ニ。ク。ソ。リ。テ。ス。サ。ニ。シ。ク。明。ナ。リ。注。ニ。神。異。記。ヲ。ヒ。ク。ム。カ。シ。人。アリ。妻。亡。タ。ル。ト。キ  
 朝。タ。モ。テ。ル。鏡。ヲ。ヒ。ト。ツ。ミ。レ。ガ。鵲。ト。ヒ。キ。菱。華。者。善。菱。ハ。六。出。也。臨。風  
 タリテ。モ。ト。ノ。カ。ミ。名。ア。キ。匣。ニ。入。ル。其。夫。多。ノ。カ。ケ。寒。准。南。子。カ。云。以。大。鏡。於  
 フレ。キ。ニ。ツ。モ。イ。ア。ケ。テ。ミ。レ。バ。カ。ノ。ウ。ツ。ミ。レ。長。竹。竿。懸。之。下。見。四







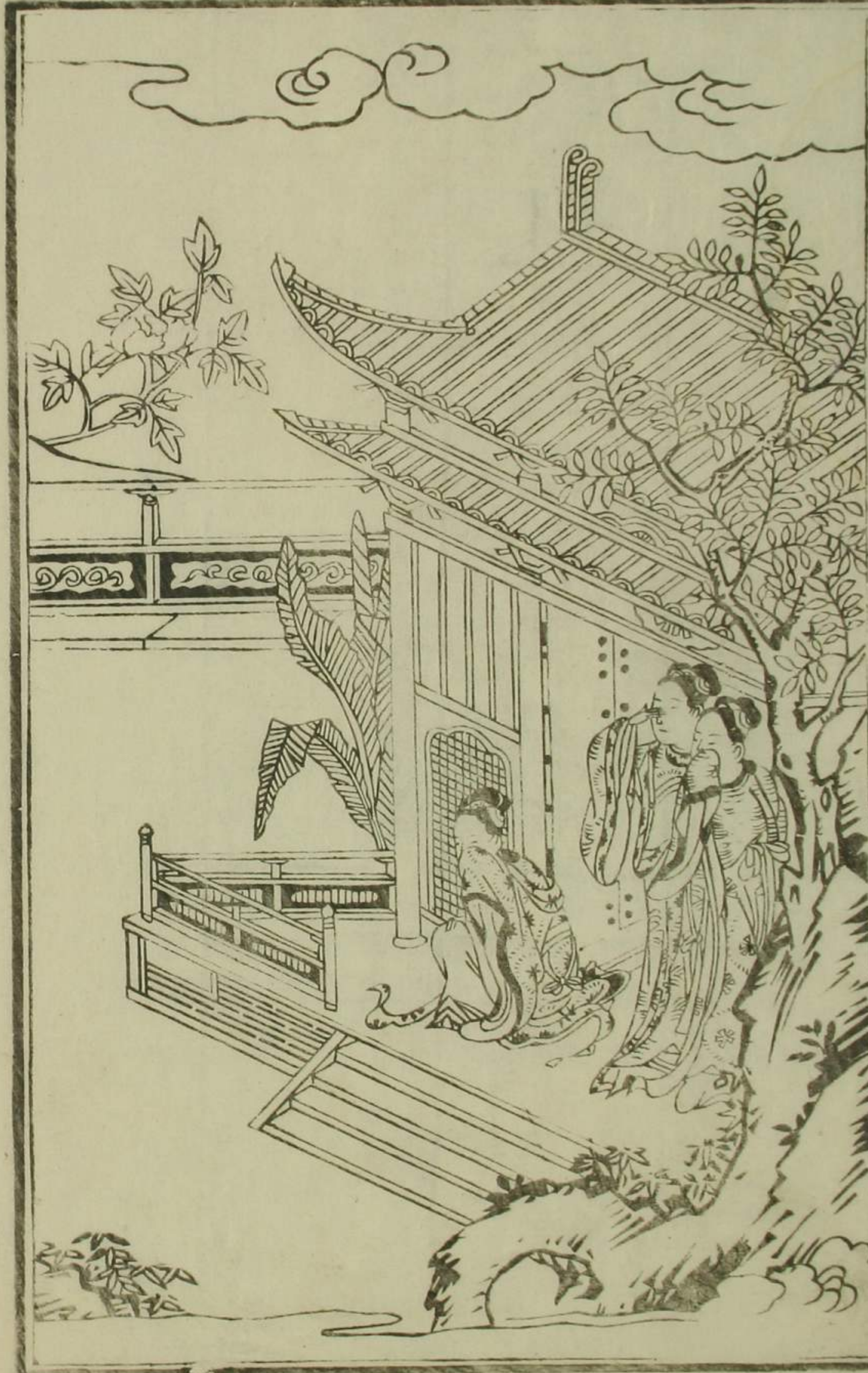
詩ニ合歡ノ扇ト云フアリ。コレハニルキウチハ  
 十ニ壁水ノ下ノ注ノ抄ニミタリ。ハ注ニ  
 夫蒙ガ云。合歡モ同心モミナラレ扇名ナリ。  
 趙ノ飛燕ト云女ノソクリテ君ニタテニツル  
 扇壁水花關トナツケテ人ノ君タル人ノ  
 居処ハ玉ヲカホリ花ヲエカケケツカウナル宮  
 關ト云。ソノカタチヲ扇ニツツレテコレヲ壁  
 水花關ト云レ。又合歡ノ扇ハ班婕妤ガ  
 クリレ扇名也。ソノ詩ニ齊ノ國ハヨキウスキ  
 スニテツクリ霜ノコトク雪ノゴトクスミクミ  
 タルソクウニ。ミルクヒレテ。明月ニ似タレガレコ  
 トトモニス。ミク合歡ノ扇ト云。合歡ノ  
 扇トハモウス。三。肥々風ノソノ心ナレバ。  
 スミクトツケタリ。朝風ハオムケキチナリヨ

團團。明月。同心。侍華。闕。合歡同。  
 明月。俱。是。扇名。趙飛燕所上者。  
 壁水。花關。俱。是。人ノ君。居處也。  
 班婕妤。好詠。似朝風。團々。  
 扇詩。見上。肥。肥。似朝風。團々。  
 如。夜月。縹。縹。姿。侵。霧。起。鶴影。排。  
 空發。希君。掌中。握。勿使。恩情。  
 歇。梁。何。一。逕。擬。班。婕。妤。詩。曰。團々。  
 扇。如。圓。月。出。自。機。中。素。盡。作。  
 秦。王。女。乘。鸞。向。烟。霧。彩。色。世。所。重。雖。新。不。代。故。竊。愁。驚。

レコノ扇ノ風。ロクノエト。ソノカタチハ二。一。  
 トレテ。夜ノ月ノゴトヒラ。ソノスカタキリヲ  
 ヲカレテ。タツト。注ニ。梁。何。逕。班。婕。妤。好。  
 擬。スル。詩。ヲ。ヒク。コレ。以下。見。一。ト。ノ。詩。中。ニ。  
 團。扇。ニ。秦。王。ノ。女。ガ。鸞。鳥。ニ。ノ。リ。テ。キリ  
 ニ。ム。カ。ノ。処。ヲ。彩。色。ニ。シ。タ。リ。世。ノ。重。宝。ス。ル。処。ト  
 云。心。ナリ。コレ。本。文。モ。ソ。ノ。ウ。キ。ソ。ノ。モ。ヤ。ウ。ル。ノ  
 カ。ケ。空。ヲ。ヒ。ラ。イ。テ。發。ス。ト。注。ニ。夫。蒙。ガ。云。  
 鶴。影。縹。縹。姿。ガ。ミ。ナ。ア。フ。キ。ノ。上。ノ。モ。ヤ。ウ。  
 齊。鶴。ノ。カ。タ。キ。ト。ム。ツ。ル。ガ。空。ヲ。排。テ。ト。ブ  
 処。ヲ。カ。キ。タル。ガ。今。文。成。ニ。此。ア。フ。キ。ヲ。オ。ク。  
 テ。ソ。ウ。キ。ニ。ニ。ギ。リ。タ。ニ。ハ。ニ。ラ。コ。イ。子。カ。フ。ス。  
 カ。ナ。ス。思。情。ノ。ツ。キ。ガ。ル。ヤ。ウ。ニ。ト。ノ。ユ。ト。ノ。  
 思。ノ。タ。ユ。ル。コ。ト。ヲ。扇。ニ。ヨ。セ。タル。詩。ヲ。ヒ。ラ。キ。

風ノ起。吹ニ我カ玉ノ階ノ樹ノ君ノ子。思未  
 畢。零ノ落。在ニ中路。夫ノ蒙ガ云。鶴影  
 縹。縹。姿。ハ。者。盡。皆。扇。ト。ヒ。ノ。鸞。鶴。之。形。  
 班。婕。妤。好。詠。扇。詩。曰。并。指。篋。中。  
 思。情。中。下。官。辭。謝。訖。因。遣。左  
 道。絶。右。取。益。州。新。樣。錦。一。疋。直。奉  
 五。嫂。因。贈。詩。曰。今。留。片。子。信。  
 可以。贈。佳。期。佳。期。已。裁。為。个  
 幅。被。時。復。一。相。思。五。嫂。遂。抽







健好カ扇ノ詩下ノ注ヲミルニハ成ニユ  
トニカタジケナレト謝レバツテ左右ノ供  
人ニゴイツケテ益州ノ新様ノ錦ニ正ヲリ  
ヨセニスクニ五嫂ニタテニツリ因テ詩ヲヲ  
タラノコトバノ心ハ片ナク信ヲノコラクニキ  
チキリアルユニゴレヲオクルコノニキヲタ  
チハ幅ノフスニツクラセ着テ子タニハント  
キハニタヒトタヒワレヲ思イタレテタニハレト  
ナリハ幅トハツノ幅ノカスニハ心ナレタハスニ  
ハヒロクスハモノナレバカク云々其時五嫂  
モ一ニ金ノカシガミヲスイテ丈成ニヲク  
ル因テ詩ヲカレリ曰ワレニ君カワカラ  
コノ心ノ中ニニタアフコトノカタカラニ  
ヲレハ人ナカニイミノワツカナルモノヲカク

金釵送張郎因報詩曰見今  
贈君別情知後會難莫言釵  
意小可以掛渠冠  
玉一釵掛臣冠更取滑州小綾  
羅一袖拂臣衣  
子一疋留與挂心香兒數人  
共分桂心已下或脫銀釵落  
金釵解帛子施羅巾皆白送

ヲクルトモヨロハセノスコシナリト云フナカレ  
以テキミノカシムリニガケタニフベトナリ  
ワカツキソフト思成此カシナレヲカフリニカ  
ケテタヒタニウレモ又ツキソフハニテアル  
レト注ニ司馬相如カ美人ノ賦ヲヒク  
公冠ニカクルト云出書曰ナリ丈成ニタチ  
ラニ滑州ノ小綾子ヲ一疋トリヨセテ桂心ト  
云中居女香兒ト云侍女ナトアニタノ人  
トニワケテツカハシケリ滑州ト云公綾滑  
州ノ名物ナリ前々州ノ名ヲツケタルハミナ  
名物トシルベレガテ丈成下タニテニヤキ  
ヌヲマリケレバ又桂心ヨリシモツカタノ女子  
トモアルハハシロカ子ノ釵ヲヌキテ丈成  
ニマルモアリヌユカ子ノ釵ニビガチヲオト

張郎曰好去若因行李時復  
相過香兒因詠曰大夫存行  
跡慇懃為數來莫作浮萍草  
逐浪不知廻下官拭淚而言  
曰犬馬何識尚解傷離鳥獸  
無情由知怨別心非木石豈  
忘深恩十娘報詩曰他道愁



シテヤル人モアリ。又帛子ノタチグイヲヤリ。  
羅巾ノウスムノ、物ヌクイヲヤリテ。ミナ  
白イハクコレヲ文成公ニヲクリタテニツク  
ヨクコソヲハシニミタシ又イツニテモ。行季  
ツカイニヨツテ。コノ処ヲトヲリタニハ。カテ  
ズニタヨリタニハヤト云々。中ニモヤリシヤト  
香兒カ因テ詠ヲ云コトニ。大夫文成トノヨ。  
モハヤコニ來メタニフコトナシ。行跡ニ存  
コトニ侍ルホト。子ニゴロニヲモヒタニイテ。コノ  
ノキハダビクキタリタニハカレバ。ルウキク  
カ水ニシタカツテ。ナカレユキテ。又ヤウニハ  
シレタニフコト。必クキタリタニト云々。①文成  
コノコトハフキニ。渡ヲノコヒテ。イハク大馬  
女類ニテ。モノレルキモノニテモナケレバ。

勝死。兒言死勝愁。愁來百處  
痛。死去一時休。又詠曰。他道  
愁勝死。兒言死勝愁。日夜懸  
心憶。知隔幾年秋。下官詠曰。  
人去悠悠。隔兩天。陳仲。夫仙  
地。日一月。此。文。成。今。去。還。未。審  
其。世。間。此。仙。家。之。天。  
追。追。度。幾。年。縱。使。身。遊。萬。里

ワカレタイタム。フシレリ。ドリケダモノ。コノナ  
ケレドモワカレシウラム。コトヲシレリ。オバ越  
鳥南枝ニスク。胡馬北風ニイバウ。又ハ時ヲ  
カ。シテハ花ニモナシ。ダゾソ。キ。別ヲウラミテ  
ハ鳥モ心ヲオドロカセリト。杜子。カ。作。ヒ。モ。ケ  
ニナル。ソカレ。ハ。コ。ロ。イ。ハ。キ。ニ。ア。ラ。ズ。ア。ニ。フ。カ  
キメク。ミ。ヲ。ワ。ス。レ。ニ。ヤ。②。詩。ヲ。カ。シ。テ。日。ツ。チ。ニ  
他ノ云レハ。愁ト死ト。ラ。ラ。レ。バ。サ。レ。ハ。死。ニ。ミ  
シタリ。ト。ト。モ。ワ。レ。ハ。イ。ハ。ン。死。ハ。愁。ニ。サ。レ。リ。ト。  
愁。來。テ。モ。ノ。処。イ。タ。ミ。死。去。テ。一。時。ニ。休。ム。  
ノワカレヲ。モ。バ。ナ。カ。ラ。テ。ウ。レ。ニ。ヨ。リ。相。  
ニ。死。シ。タル。ガ。ミ。ト。又。詠。メ。日。ヒ。ト。ハ。愁。心。死。ニ  
ニ。サ。レ。リ。ト。イ。ト。モ。ワ。レ。ハ。死。ヨ。リ。愁。ガ。コ。リ。先。  
フ。セ。ル。モ。ヨ。ル。モ。君。ヲ。ハ。ル。カ。ニ。心。ニ。ヲ。モ。ヒ。ヤ。レ。ツ

外。終。歸。意。在。十。娘。邊。十。娘。詠  
詩曰。天崖地角。知何處。玉體  
紅顏。難再遇。但令翅羽。為人  
生。會些高飛。共君去。下官不  
忍相看。忽把十娘手。子而別  
行至二三里。迴頭看。數人猶  
在舊處立。余時漸漸去。遠聲



カレクゴヒワビクヲサハイクトセラタテシ  
 一ヲシランヤトナリル文成詠ノ目ワシラ  
 ば悠々トハルカニフツツノ天ヲヘテ産  
 夫蒙カイハクソレ仙家ノツノ天地日月アリ  
 トコレ文成コノ仙窟ヲ去テ其國ニ返リ此  
 仙家ノ天ト同ラハガナレキト未審ト公  
 イニダアキヲマススト云心ナニトモ心ニヲチツカ  
 スコトハルカニオツテイクトセシカワタラン  
 ヤタトヒ身ハ万里外ニアラトモツイハ心  
 ヲカレテツチニ十娘ノホトリニアレト云  
 ⑨十娘詩ヲ詠ノイハク天崖半ニトモカキ  
 リトモヨム地角トハ角ハ方角ニシタ  
 カツ不天ノカギリハアルモノナリカバトヲ  
 ク去テイツクニカスミタハントゾトコロヲ

沈影滅。顧瞻不見。惻愴而去。  
 行到山口。浮舟而過。夜耿耿。  
 而不寐。寐如。有隱憂也。心  
 然而靡託。既悵恨於啼後。宜  
 山一川一記。曰。峽中後鳴。至清。山  
 谷傳其響。冷令不絕。行者歌  
 之。曰。巴東三峽後。鳴。又悵傷  
 悲。後鳴。三聲。淚泊衣。  
 於別鵠。漢蘇武詩。曰。黃鵠一  
 遠。別千。鵠。顧徘徊。

シラズトナリヌ心ハ天崖ハ此仙窟ヲト遊角ハ文成外ノ世界ナリ。今ヨリタカイニイツクニアルヲレルニ  
 シキト云心モアリ。前説。佳。トスガタグレナシノカホハ文成トナ娘ワカ身トタトフ。今ヨリトシノカト  
 ナレバフタハビアコトアルニシタハワカタメニツバオカ生シメタスガナシタカクトシテ君カラルワタリニ行テ正ニ  
 スニントシ。⑨文成十娘ヲミシトスレドモナミダニクヒアヒミルニシトヒズ。十娘ノキヲトリテワカレケリニ三思ニナド  
 ユキニ。頭ヲメクテシレバ。数人ナラモトツクリ。処ニ在ケリ。モロコト大アラシニスルナレバ。二里トイトモ。  
 ナハ丁ガカリナリナテ文成ヤウクニガルトヲクナルニ。ニナキニカノ人々ガ。何ヤランタガヒニ。ニシトモキコヘシガ  
 次オニトヲクナルニ。レタカヒテソノ色モ。トモレビノキエルゴトカスカニ。ツミニ。キコエイト心ホソキテ。イ  
 影キユルトハカノ人々ヲチテイタリシヲ。アリカリクミテ。エクホド。コトイニ。チイリクミ。テ。チ。ハソノカ。キ  
 ウロタリ。ア。カ。ナ。レ。イ。カ。ナ。オ。レ。バ。官。家。左。邊。ノ。ヲ。リ。カ。ラ。京。ヲ。イ。チ。マ。ク。ル。フル。サ。ト。ナ。リ。シ。オ。レ。ミ。タ。ニ。イ。テ。ノ。御  
 上。詠。ニ。キ。ミ。カ。ス。宿。梢。ヲ。テ。ク。ク。モ。ガ。ク。ル。ニ。テ。ニ。ガ。リ。ミ。シ。カ。ナ。ト。此。処。ニ。カ。ヨ。ヒ。テ。ア。ハ。シ。レ。文。成。彼。人。々。カ。ケ。ミ。ユ。ル。カ。ト。  
 フリ。カ。リ。ミ。レ。バ。モ。ハ。ヤ。ミ。ハ。ス。惻。愴。ト。イ。タ。ミ。カ。ナ。レ。ミ。テ。去。サ。テ。ユ。キ。ク。テ。山。口。ニ。イ。タ。リ。テ。ソ。レ。ヨ。リ。舟。ヲ。ク。テ。ス。ク。  
 夜。ハ。耿。々。ト。ウ。レ。イ。タ。シ。テ。子。ラ。レ。ス。注。ニ。毛。詩。ヲ。ヒ。ク。分。取。セ。出。書。心。悵。々。ト。カ。ナ。ト。ク。タ。ヨ。リ。ナ。ク。レ。エ。イツク。ニ。モ。ツ  
 女。ニ。コト。ニ。フ。子。ヲ。ナ。カ。シ。タ。ル。ゴ。チ。レ。テ。啼。後。ノ。ナル。ナ。ク。ツ。キ。テ。悵。恨。ト。イ。タ。ミ。ウ。ラ。ム。注。ニ。宣。都。ノ。山。川。記。ニ  
 曰。峽。中。ハ。後。鳴。ト。至。テ。滑。山。モ。谷。モ。ソ。ノ。色。ヲ。ツ。タ。テ。冷。々。ト。シ。テ。久。ク。行。者。レ。テ。歌。ニ。ツ。ク。リ。テ。白。巴。東。三。峽。



後鳴悲後鳴テニ色涙衣ヲ濡ラスト一リヲハトリワキ。ナルナクニサミシキ処。又ハ別語ノモ色  
ニモ悽傷トイタミナシメリ。注ニ燕武カ詩ニ黃鶴ニ遠別千里顧テ徘徊トイリ。今鶴ノ  
トシクトフコトクワセラルナレバノ鶴ノ色ニサモイタミカナシムヲヨトス。氣ヲ飲トハナクモハヤ  
キタテイテス。世ヲノムトセククトナサラニナク。○オアモ。天道人情トモ。ワカレアリテ必  
ミアリテ必心ニ盛カノ仙ノ窟ニア。去日ニツニ何ソミガキヤソカレテチ来ル宵ニ  
ナゾナガキヤ注ニ傳休并ガ雜詩ニ曰。志士必日ノミチカキヲオレ。愁人ハ夜ノナカキヲ知ト。名  
比目ハ魚ナリ。注ニ爾雅ニ東海ニ比目魚アリ。ニツナラハユカスサハ夫婦ヲ比目ノ魚ニトテ云ク。比  
目ノワカレト云ク。比目魚ヲ俗ニカレイトヨム。誤也。カレイハアラス。○日々空イニナク。日ニナリヤセト。口衣モ  
ヒロクナリ。朝ニ帯モルクナリタリ。唇モサケム子ノ間ニ氣ニホセニカタキ。涙ハマフタニナガ  
ル。千行ノカズクナリ。愁ハハラワタズクニキレウセタリ。注ニ世説ヲヒク。桓温トス。蜀ノ國ニ入レトキ。  
三峽ノ中ニ至テ。部伍ノ中ニ獲ノ子ヲエタルモノアリ。ソノ母ガルナケキテ。キレニヨリテ。哀號。ユクユク百  
餘里ナレトモ。ベケノアトヲシカイ。去ス。ソノ子。後ニチカツカンタヨリテ。エタ  
ルトキタ。イリテ。死ニタリ。オア。其母。後ハ。バラノ中ヲ破ル。ニ。ハラハタ。寸々ニタタリ。桓公コレヲキテ。  
カシク。魚告ヲツレツルモノカナト。イカリタミイ。其人ヲ黜タリトナリ。コトウレ。イノツヨキヲ。断

嘯トム。コニ。断トム。モ。コレリ。勿。ステ。エ。カ  
リ。ツ。ツ。イ。ニ。坐。ル。モ。ノ。ツ。モ。ヒ。ス。カ。タ。ニ。ナ。リ。テ。  
琴。ア。ツ。ツ。ア。ウ。レ。ハ。ム。ン。ト。ス。レ。所。ソ。ヘ。ツ。ヨ。ケ  
レ。六。調。ニ。シ。ヨ。ハ。ス。タ。イ。琴。ア。ツ。ツ。ヨ。タ。ニ。テ。涕。モ  
血。ニ。ナ。リ。テ。コ。ロ。モ。ノ。エ。リ。ニ。ナ。カ。レ。ツ。タ。イ。ケ。リ。  
チ。ノ。思。キ。ン。イ。ヲ。コ。リ。百。ノ。ヲ。モ。ン。ハ。カ。リ。シ。シ  
ハリ。ヲ。カ。ス。ヒ。トリ。眉。ヲ。ヒ。ソ。メ。テ。ナ。カ。ク。ム。木  
ル。オ。レ。ク。膝。ヲ。イ。タ。モ。ナ。ガ。ク。吟。②。ユ。レ。肩  
詠。吟。ナル。望。神。仙。兮。上。今。カ。リ。キ。石。彼  
仙。窟。ノ。ノ。ミ。見。レ。ト。モ。ヨ。ノ。カ。イ。ノ。仙。家。ナ。レ  
心。塵。世。コ。ハ。ミ。ス。ル。道。天。地。兮。ハ。心。心。  
縮。ム。レ。バ。ガ。寸。ニ。ガ。ク。レ。バ。夫。地。ニ。ア。マ。子。レ。故  
ニ。ヨ。ク。天。地。ヲ。ウ。ゴ。カ。シ。鬼。神。ヲ。感。ス。天。人。一  
心。ノ。理。ア。レ。ハ。レ。カ。ハ。仙。人。モ。ナ。ト。カ。余。カ。ハ。ツ

飲氣吞聲。天人情有別。必  
怨有愁。必盈去日。一何短。来  
宵一何長。傳休并ガ雜詩曰。志士  
比目絶對。爾雅曰。東海有  
雙鳧失伴。雙鳧已。日月  
寬朝々帶縷。口上唇裂。膏間  
氣滿。淚臉千行。愁腸寸断



レラオラヤ注ニ夫蒙カズ昔ハ遍シ。隣  
云。有得後子者其母緣岸哀  
精ヲツカラカセドモ。トトカ。神仙モト  
ムルアルキヲ見テ娘兮ト。神仙モト  
ガレハ娘ヲモトムルハ。モトヨリ知キクモタ  
ス。放間此兮ト。カレドモ。モヒカセバ  
カトレテモ。ステラレ。ステイナユキカ  
トモモヒモミタル。更見。今兮。今ヲモ  
ニリテ。イテ。ツテ。空ヲミレ。余カ心ヲ  
ヤ。スト。シ。ノ。詠吟。心アル。レ。ダ。ア。タル。遊  
仙ノ。夢。ノ。キ。リ。ゾ。カ。レ。樂。ツ。キ。テ。哀。キ。先  
古。來。一。概。ノ。ラ。キ。テ。ハ。樂。ハ。キ。ハ。ム。ヘ。カ。ラ。ス。  
欲。ヲ。ハ。ホ。シ。イ。ニ。ニ。ス。ベ。カ。ラ。ス。タ。ト。紅。顏。綠  
髮。ヲ。カ。シ。ツ。ク。ロ。ヒ。思。フ。ニ。ナ。ヒ。龍。ニ。ホ。ル

遊仙窟卷五終  
云。桓温入蜀。至三峽中。部伍  
中。有得後子者。其母緣岸哀  
踰行百餘里。不夫。遂跳上船。  
至便即絕。破視其腹中。腸皆  
寸寸斷。公聞之。端坐橫琴涕  
怒命黜其人。  
血流襟。千思競起。百慮交侵。  
獨頻眉而永結。空抱膝而長  
吟。望神仙兮不可見。普天  
兮知余心。  
陳カ云。普滿之也。思

トモ。ロニ。ク。脚。ハ。ク。レ。元。脚。ワ。レ。ト。モ  
ヲ。ズ。ツ。ニ。白。髮。焦。悴。ノ。時。至。ス。公。往。吏。ニ  
マ。ニ。似。リ。花。ハ。根。ニ。カ。レ。ト。モ。悔。益。ナ。レ。水。ハ。海  
歸。ス。レ。源。ス。テ。遠。凡。天。地。ノ。萬。物。新。ヲ。迎。ニ。テ  
色。ニ。メ。テ。故。ヲ。送。テ。公。消。ヲ。ア。ラ。ス。樂。ハ。常。住  
ト。シ。モ。ヒ。テ。變。化。シ。レ。ラ。ス。故。ニ。ス。テ。愛。憎。ヲ  
建。ソ。ノ。怨。別。ヲ。コ。ノ。ム。今。大。成。王。仙。窟。ニ。ア  
バ。ハ。イ。カ。テ。カ。此。百。ノ。感。タ。ニ。ア。ス。キ。所。謂。欲  
ヘ。キ。ヲ。見。サ。シ。心。ヲ。レ。テ。ミ。タ。レ。オ。ラ。レ。ト。ト。モ  
コ。ト。ナル。カ。サ。イ。ニ。シ。ム。レ。シ。護。ム。レ

神仙兮不可得。覓十娘兮斷  
知聞。欲聞此兮腸亦亂。更見  
此兮惱余心。  
遊仙窟卷五終



或曰十娘ハ非一人故曰十娘五嫂非一人故曰五嫂十娘與五於文字無  
 心五嫂則十娘之兄妻也兄死而共十娘居矣十娘自云嫂即太原  
 公之第三女別宅於此積有歲年云十娘非一人五嫂非一人說今  
 ハ不用此解鈔中ヲ見ル嫂ハ即如說十娘カ兄妻ナルヘシ夫執カ十娘  
 ガ侍女ノコトシカレト相弄ハ常ニ女子ノ習也且十娘ヲ主トシテタガヘ  
 リ實ハ兄ノ妻ナルル明ケシ今ハ用之ヲ

十娘五嫂ヲ憚コトハ年長ニシテ兄ノ妻ナレハ也ステニ文成云向來有罪  
 過忘不通五嫂是始十娘五嫂カコトヲヘルニヨリテ文成ソランジレ  
 シリ礼義ヲ以テ如シスナラン時ニ十娘カ目五嫂亦應自來云參屈五  
 嫂ト是五嫂ヲ早屈スルモノコトシ但十娘主人ナレバナリ  
 新婦ハ五嫂ミツカラ林スルコトハ也新婦トイハアラタニヨメツカヘスル

モノコトシ故ニ或云十娘ヲサスト誤リ新婦ハ十娘ニ對ノサケイフノ  
 コトバ也新ハ親ノ字ニカヨフミツカラト云ンガゴトシ又云新婦ハ弱女ノ心ア  
 リ五嫂年長ストイヘソカラヘリクタリテガク云ト又通ス

古來此文見カタキヲ以テ傳授アリトイヘリ予々ニク管見ヲノヘシ鈔  
 ス安メ訛謬ノミナラン若傳授ノ一ハ後ノ君子コレヲ正シタニフヘシ所  
 謂美女ノカクルハカクルニアラス見ガタメ秘中ノ秘ハ秘スルニア  
 ラス傳シカタメト其人ニアラスハ傳ストイヘトモ又聖人ニ秘緼ナレ  
 アニノタニハスヤウレヲナフトシテシメサストムナシコレ丘カト  
 シイテ天下ノタメニ秘セズ後昆少ハカリヲノコレテツイテ仙窟  
 ノ道ヲヒラカハ幸甚カラニ



















